



JUG BLENDER SSMK 500 A1

(GB)

JUG BLENDER

Operating instructions

(SE)

MIXER

Bruksanvisning

(PL)

BLENDER KIELICHOWY

Instrukcja obsługi

(EE)

KANNMIKSER

Kasutusjuhend

(FI)

TEHOSEKOITIN

Käyttöohje

(DK)

BLENDER

Betjeningsvejledning

(LT)

PLAKTUVAS

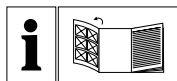
Naudojimo instrukcija

(LV)

BLENDERIS

Lietošanas pamācība

IAN 500273_2504



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

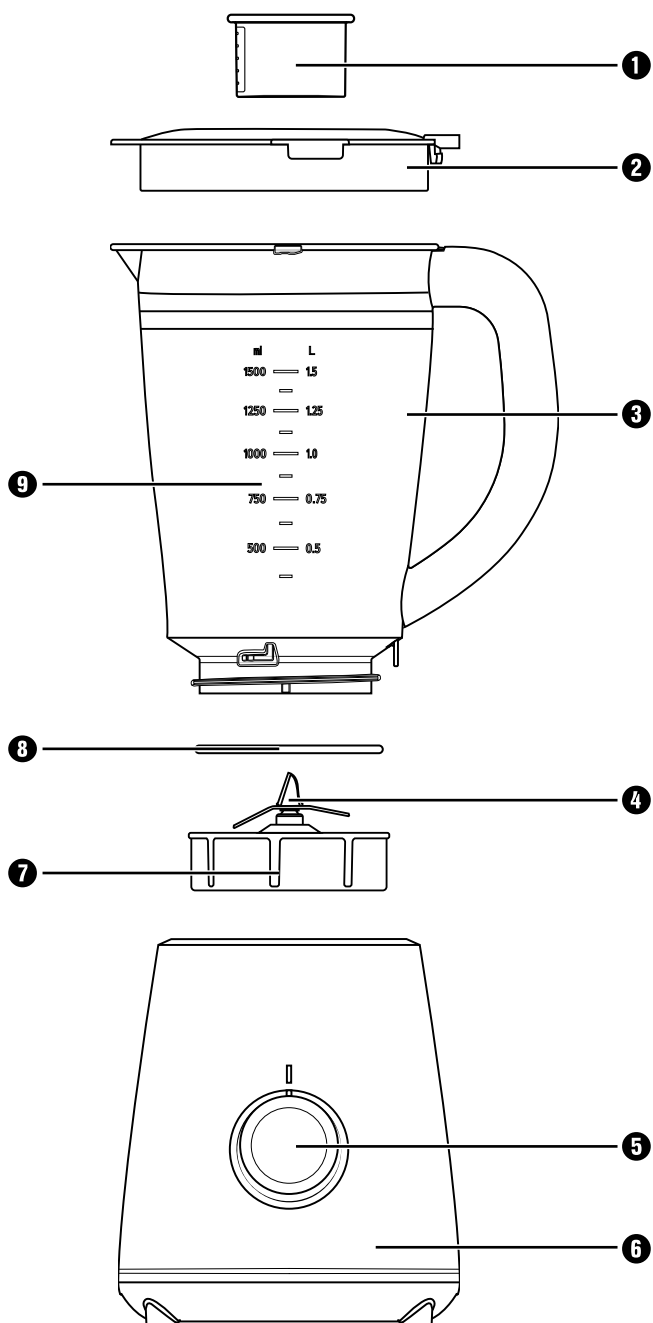
EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

English	Operating instructions	Page	1
Suomi	Käyttöohje	Sivu	13
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	23
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	33
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	43
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcija	Puslapis	55
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	67
Latviski	Lietošanas pamācība	Lappuse	79



Contents

1. Introduction	2
2. Intended use	2
3. Package contents	2
4. Description of the appliance	2
5. Technical data	2
6. Warnings and symbols used	3
7. Safety instructions	4
8. Unpacking	6
9. Setting up	6
10. Use	6
10.1. Filling and fitting the blender	6
10.2. Selecting the speed setting	7
10.3. Filling during operation.	8
10.4. Removing the blender.	8
11. Useful tips	8
12. Cleaning	9
12.1. Cleaning the blender	9
12.2. Cleaning the motor block	10
13. Storage	10
14. Disposal	10
15. Kompernass Handels GmbH warranty	10
15.1. Service	11
15.2. Importer	11

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

2. Intended use

This appliance is intended exclusively for ...

- mixing, puréeing and stirring foods as well as crushing ice cubes,
- use exclusively in normal domestic amounts and only for private use in a domestic environment in dry rooms.

This appliance is not intended for ...

- chopping herbs, onions, meat and hard food components such as nuts, pits, large seeds or stalks,
- making nut puree,
- the processing of materials that are not foodstuffs,
- commercial or industrial use,
- for use in damp environments or outdoors,
- processing hot/boiling liquids.

Use only the accessories and spare parts that are specified for this appliance. Other parts may not be adequately suitable or safe!

3. Package contents

After unpacking, check to ensure all items are available. The package contains:

- Motor block, with power cable and plug
- Blender
- Lid
- Measuring cap
- Operating instructions

4. Description of the appliance

- ❶ Measuring cap
- ❷ Lid
- ❸ Blender
- ❹ Cutting blades
- ❺ Switch
- ❻ Motor block
- ❼ Cutting blade attachment
- ❽ Sealing ring
- ❾ Scale

5. Technical data

Nominal voltage	220 - 240 V ~ , 50 - 60 Hz
Nominal power consumption	500 W
Power consumption in off mode	≤0.1 W
Storage capacity	approx. 2.1 litres
Useful volume	1.5 litres
Protection Class	II / 
CO time	3 minutes

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. When the specified CO time has been reached, the appliance must be switched off until the motor has cooled down to room temperature.

6. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read the instructions.
	AC current/voltage

	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	Do not immerse in water!
	Dishwasher-proof.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	
 	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

7. Safety instructions

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Ensure that the appliance, the power cable and the power plug are never immersed in water or other liquids.
- Use the appliance only in dry rooms; never use it outdoors or in damp environments.
- Ensure that the power cable never becomes wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any way.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- Always remove the plug from the power socket after use. Switching off the appliance is not sufficient because the appliance receives power as long as the power plug is connected to the socket.
- Check to ensure that the appliance is in a serviceable condition before use. The appliance may not be used if it shows signs of damage, especially to the motor block or the blender attachment.
- Remove the plug from the socket immediately if you notice unexpected smells or noises coming from the appliance while it is in use or if there is an evident malfunction.

WARNING! RISK OF INJURY!

- NEVER insert your hand or fingers into the blender, especially when it is in use. The cutting blades are extremely sharp!
- DO NOT remove the lid when the appliance is in operation.
- To ensure you can react immediately in the event of danger, never leave the appliance running unattended.
- Do not insert cutlery items or mixing tools into the blender while the appliance is in use. There is a considerable risk of injury if these come into contact with the swiftly rotating cutting blades!
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions.
- Risk of injury if appliance is misused.
- The appliance should always be disconnected from the mains when not supervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- This appliance is not to be used by children.
- The appliance and its mains cable must be kept away from children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance, and if they are aware of the potential risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Be careful when handling the appliance. The cutting blades are extremely sharp!
- Take care when emptying the blender! The cutting blades are extremely sharp!
- Take care when cleaning the appliance! The cutting blades are extremely sharp!
- Switch the appliance off and disconnect the plug from the power supply before changing accessories or getting hold of parts that move during operation.
- Always make sure that the blender is switched off before removing the jug from the motor block!
- Use the blender only with the supplied motor block!
- Only operate the blender when the lid or the safety device is in the operating position as specified in the instructions.
- Never reach into the container with your hand while it is on the stand.
- Always use an appropriate tool, e.g. a spatula, to push food down.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- Do not use the appliance in direct sunlight or near any heatgenerating appliances.
- NEVER fill the blender with boiling liquids or other foods! Allow these to cool to a lukewarm temperature.
- NEVER operate the appliance when it is empty, i.e. without ingredients in the blender attachment.

8. Unpacking

- Remove all packaging materials or protective films from the appliance. Retain the packaging, so that you can store the appliance safely or send it by post, e.g. if it needs to be repaired.
- Before using the appliance, check that it is free of damage; check also that the power cable and plug as well as all accessories and appliance parts are undamaged.
- Clean all components carefully before using the appliance for the first time (see **12. Cleaning**).

9. Setting up

Once all components have been cleaned as described in the section **12. Cleaning**:

- Position the appliance so that, ...
 - the power plug is immediately accessible, so that it can be quickly withdrawn in the event of danger,
 - that it is stable and not liable to slip, and so that the sucker feet can attach firmly and the appliance cannot tip over due to vibration,
 - that the mains cable is not in the working area and thus does not present a risk of being inadvertently snagged and tipping the appliance over.

10. Use

WARNING!

- The motor switches off automatically as soon as the blender  is removed from the motor block . In such cases it may be easy to forget that the machine is still switched on. The motor will then start unexpectedly as soon as the blender  is fitted. Therefore:
 - Do not plug in the appliance until the blender  is filled, closed and fitted on the appliance.
 - Before fitting, always ensure that the appliance is switched off or the plug has been removed.
 - Switch the appliance off first, pull the plug out and wait until the motor has come to a standstill before removing the blender  or opening the lid .

10.1. Filling and fitting the blender

- 1) Turn the blender  anticlockwise until the blender handle is located above the position . Remove the blender  straight upwards from the motor block .

- 2) Remove the lid **2** by turning it anticlockwise towards position  (see Fig. 1) until you can pull it upwards.

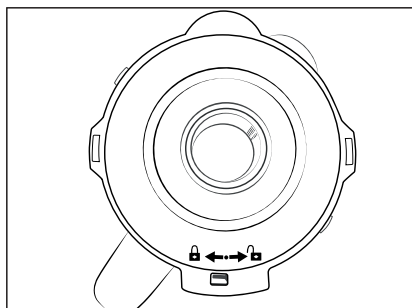


Fig. 1

- 3) Add the ingredients to the blender **3**.
4) Press the lid **2** firmly down onto the blender **3**. Close the lid **2** by turning it clockwise to position  until it audibly engages (see Fig. 2).

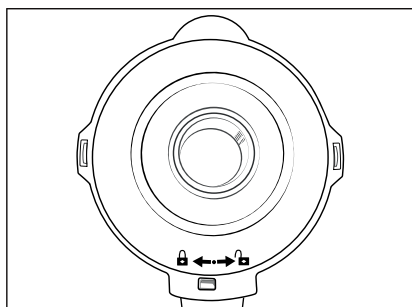


Fig. 2

- 5) Ensure that the pouring spout on the blender **3** is closed.
6) Press the measuring cap **1** into the lid as far as the stop.
7) Place the filled and closed blender **3** on the motor unit **6**. To do this, use the recesses on the motor block **6** and make sure that the handle of the blender **3** is pointing to the  symbol. Turn the blender **3** clockwise to towards the position  (see Fig. 3) until it audibly engages. The motor cannot start until the blender **3** is fitted flush to the motor block.

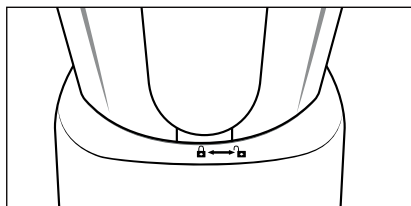


Fig. 3

10.2. Selecting the speed setting

Once the blender **3** is filled and sitting completely closed on the motor block **6**, you can switch on the appliance.

Set the switch **5** to ...

■ Level 1

For mixing liquids and blending viscous foods

■ Level 2

For mixing porridge or shakes and for pureeing medium-solid foods

■ Level P (pulse function)

For short, powerful pulse operation, e.g. for crushing ice cubes or cleaning. To prevent overloading the motor, the switch **5** will not click into place in this setting. Therefore, hold the speed switch **5** in this position only for short periods.

① Note

- ▶ Fill the blender **3** with a maximum of 10–12 ice cubes with a maximum edge length of 2.5 cm. Otherwise, the appliance will not crush the ice cubes optimally.
- ▶ When mixing liquids (level 1), we recommend a processing time of max. 60 seconds at a time.

10.3. Filling during operation

WARNING!

- If you want to add a little extra while the appliance is running, use only the measuring cap **1** provided for this purpose. Do not open the lid **2**.
- Never insert cutlery items or mixing tools into the blender **3** when the appliance is in use. There is a considerable risk of injury if these come into contact with the very fast rotating cutting blades **4**!

To add food while the appliance is running:

- 1) Remove the measuring cap **1** from the lid **2**.
- 2) Add the ingredients.
- 3) Press the measuring cap **1** back into the lid.

10.4. Removing the blender

Once you have finished processing the food:

- 1) Always start by setting switch **5** to the off position ("0") and pulling out the mains plug.
- 2) Wait until the motor has come to a complete standstill before lifting the blender **3** off the motor block **6**. To do this, turn the blender **3** anticlockwise until the handle of the blender is above the position . Remove the blender **3** straight upwards from the motor block **6**.

11. Useful tips

- To achieve the best results when puréeing firm ingredients, add small amounts one after the other into the blender **3** rather than a single large portion.
- When processing firm ingredients, cut them into small pieces (2 – 3 cm).
- Add at least 50 ml of liquid when pureeing fruit or vegetables.
- Add thicker ingredients (such as yoghurt) into the blender **3** first. If any of ingredients are not picked up during mixing, remove the blender **3** from the motor block **6**, remove the lid **2** and stir the ingredients with a suitable implement, such as a spoon. Replace the blender **3** back on the motor block **6** with the lid **2** closed and continue mixing.
- When mixing liquid ingredients, start off with a small amount of liquid. Gradually add more liquids to the mixture through the measuring cap.
- The appliance can be stabilised by placing your hand on top of the closed blender during operation.
- For stirring solid or very thick liquid foods, it can be useful to use level **P** to prevent the cutting blades **4** from blocking.

Note

- Do not use the appliance to grind crystals of cooking salt, refined sugar or white sugar. For example, to make powdered sugar.

12. Cleaning

⚠ DANGER!

Before starting to clean the blender and its components:

- ▶ Ensure that the motor is switched off and the power plug removed from the socket.

 Do not immerse the motor block **6** in water or other liquids. This could result in you receiving a fatal electric shock and cause damage to the appliance.

- ▶ Never open the housing of the appliance. Otherwise, there is a risk of a fatal electric shock.

⚠ WARNING!

- ▶ Never insert your hand or fingers into the blender **3**, especially while it is in use. The cutting blades **4** are extremely sharp!

⚠ CAUTION!

- ▶ Do not use solvents or abrasive cleaners on the plastic surfaces, they could be damaged by them.

12.1. Cleaning the blender

- To prevent injuring yourself on the cutting blades **4**, clean the blender **3** only with a long-handled washing-up brush.
- Clean the measuring cap **1** and the lid **2** in mild soap solution.

i Note

 You can also clean the lid **2**, the measuring cap **1** and the blender **3** with the cutting blade **4** in your dishwasher. If possible, place all the parts in the upper basket of the dishwasher and make sure that they are not jammed in place.

- If you clean the appliance directly after use, you can usually achieve sufficiently hygienic cleaning results by using the following alternatives:

Fill the blender **3** with 500 ml of water and add a couple of drops of mild washing up liquid. Close the lid **2** and fit the blender **3** onto the motor block **6**. Insert the mains plug into the socket and activate the pulse function a few times so that the cutting blades **4** plough through the water at maximum speed. Afterwards, rinse the blender **3** with plenty of clean water to remove any washing up liquid residues.

- To make it easier to remove stubborn food remains, you can remove the cutting blade attachment **7** from the blender **3**:

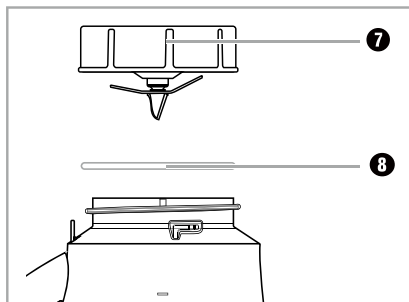


Fig. 4

- 1) Remove the blender **3** from the motor block **6**. For better stability, remove the lid **2** by turning it anticlockwise towards the position  (see Fig. 1) until you can pull it off upwards.
- 2) Turn the appliance upside down and turn the cutting blade attachment **7** anticlockwise so that it can be detached from the blender **3**.

⚠ WARNING!

- ▶ Handle the cutting blades **4** with care. They are very sharp.
- 3) Clean both parts thoroughly in a mild soap solution.

Note

- If necessary, you can remove the sealing ring **8** from the cutting blade attachment **7**. Pull the sealing ring **8** out of the cutting blade attachment **7** and clean it in a mild soap solution. Then rinse off the sealing ring **8** in fresh water.



You can also clean the blender **3** and cutting blade attachment **7** in the dishwasher.

- 4) Dry all parts thoroughly before reassembling them.
- 5) Place the cutting blade attachment **7** back on the blender jug **3** and turn it clockwise to tighten. Make sure the sealing ring **8** is inserted correctly.

12.2. Cleaning the motor block

- 1) Clean the surfaces with a damp cloth. If necessary, apply a mild washing-up liquid to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains on the appliance. Then dry the surfaces thoroughly.
- 2) When cleaning, always check that the contact switch in the fitting for the blender **3** is not blocked by soiling residues. If you cannot dislodge any blockages with the corner of a piece of paper, make contact with Customer Services. Do not use any hard objects, these could damage the contact switch.
- 3) Remove any possible residues on the underside of the motor block **6** with a dry cloth or a stiff-bristled brush only. Ensure that nothing can get in through the ventilation openings of the appliance.

13. Storage

- 1) If you do not intend to use the blender for an extended period, clean it thoroughly (see chapter **12. Cleaning**).
- 2) Store the blender in a cool and dry location.

14. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

15. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 500273_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 500273_2504.

15.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 500273_2504

15.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

1. Johdanto	14
2. Määräystenmukainen käyttö	14
3. Toimituksen sisältö	14
4. Laitteen kuvaus	14
5. Tekniset tiedot	14
6. Käytetyt varoitukset ja symbolit	15
7. Turvallisuusohjeet	16
8. Purkaminen pakkauksesta	18
9. Laitteen sijoittaminen	18
10. Käyttö	18
10.1. Sekoituskannun täyttäminen ja paikoilleen asettaminen	18
10.2. Nopeustason valitseminen	19
10.3. Täyttäminen käytön aikana	19
10.4. Sekoituskannun irrottaminen	19
11. Hyödyllisiä huomioita	20
12. Puhdistus	20
12.1. Sekoituskannun puhdistus	20
12.2. Moottoriosan puhdistus	21
13. Säilytys	21
14. Hävittäminen	21
15. Kompernass Handels GmbH:n takuu	21
15.1. Huolto	22
15.2. Maahantuoja	22

1. Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

2. Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan...

- elintarvikkeiden sekoittamiseen ja soseuttamiseen sekä jääpalojen murskaamiseen
- kotitalouksissa tavanomaisille määritelmille ja vain yksityiseen kotikäyttöön kuivissa tiloissa.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu...

- yrttien, sipulien, lihan ja kovien elintarvikkeiden, kuten pähkinöiden, hedelmien kivien, suurten siemenien tai varsien hienontamiseen
- pähkinätahnan valmistamiseen
- muiden materiaalien kuin elintarvikkeiden työstämiseen
- ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön
- käytettäväksi kosteassa ympäristössä tai ulkona
- kuumien/kiehuvien nesteiden työstämiseen.

Käytä ainoastaan tälle laitteelle tarkoitettuja lisä- ja varaosia. Muut osat eivät välttämättä ole sopivia tai riittävän turvallisia!

3. Toimituksen sisältö

Tarkasta toimituksen täydellisyys pakkauksen avaamisen jälkeen.

Toimitukseen sisältyvät:

- Moottoriosio, virtajohto ja pistoke
- Sekoituskannu
- Kansi
- Annostelukorkki
- Käyttöohje

4. Laitteen kuvaus

- 1 Annostelukorkki
- 2 Kansi
- 3 Sekoituskannu
- 4 Leikkuuterä
- 5 Kytkin
- 6 Moottoriosio
- 7 Teräosa
- 8 Tiivisterengas
- 9 Asteikko

5. Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220-240 V ~ , 50-60 Hz
Nimellisteho	500 W
Tehontarve pois päältä -tilassa	≤0,1 W
Tilavuus	n. 2,1 litraa
Hyötytilavuus	n. 1,5 litraa
Suojausluokka	II / 
LK-aika	3 minuuttia

LK-aika (lyhytkäyttöaika) ilmoittaa, kuinka kauan laitetta voidaan käyttää niin, ettei moottori ylikuumene tai vaurioidu. Ilmoitetun lyhytkäyttöajan jälkeen laite on sammutettava, kunnes moottorin lämpötila on jäähtynyt huonelämpötilaa vastaavalle tasolle.

6. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "Varoitus", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Lue käyttöohje.
	Vaihtovirta/-jännite

	Suojausluokka II: suojaus kaksinkertaisella tai vahvistetulla eristyksellä.
	Ei saa upottaa veteen!
	Soveltuu puhdistettavaksi astianpesukoneessa.
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!
	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.
	
	Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.
	

7. Turvallisuusohjeet

VAARA! SÄHKÖISKU!

- Älä koskaan upota moottoriosaa, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivissa tiloissa. Älä koskaan käytä sitä ulkona tai kosteissa olosuhteissa.
- Varmista, ettei virtajohto kastu tai altistu kosteudelle käytön aikana. Sijoita virtajohto siten, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan muulla tavalla.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakaspalvelu tai vastaavalla tavalla pätevä henkilö.
- Vedä pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Pelkästään virran katkaiseminen ei riitä, koska laitteessa on virtaa niin kauan, kunnes pistoke irrotetaan pistorasiasta.
- Tarkasta laitteen moitteeton kunto ennen jokaista käyttökertaa. Laitetta ei saa käyttää, jos siinä on havaittu vaurioita, erityisesti moottoriosassa tai sekoituskannussa.
- Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta, jos havaitset epätavallista ääntä tai hajua taikka toimintahäiriön.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Älä koskaan työnnä kättäsi sekoituskannuun, etenköän laitteen ollessa käynnissä. Leikkuuterät ovat erittäin teräviä!
- Älä avaa kantta, kun laite on käytössä.
- Älä jätä käynnissä olevaa laitetta valvomatta, jotta voit vaaratilanteessa reagoida välittömästi.
- Älä koskaan työnnä ruokailu- tai sekoitusvälineitä sekoituskannuun, kun laite on käynnissä. Jos ne koskettavat erittäin nopeasti pyörivää leikkuuterää, syntyy huomattava loukkaantumisvaara!
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.

- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin käyttötarkoituksiin.
- Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- Laite on irrotettava sähköverkosta aina, kun sitä ei valvota, sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai siinä tapauksessa, että heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Ole varovainen käyttäessäsi laitetta. Leikkuuterät ovat erittäin teräviä!
- Ole varovainen, kun tyhjennät sekoituskannua! Leikkuuterät ovat erittäin teräviä!
- Ole varovainen puhdistaessasi laitetta! Leikkuuterät ovat erittäin teräviä!
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin vaihdat lisäosia tai kosket käytön aikana liikkuviin osiin.
- Varmista aina, että tehosekoitin on kytketty pois päältä, ennen kuin nostat sekoituskannun pois moottoriosalta!
- Käytä sekoituskannua vain mukana toimitetun moottoriosan kanssa!
- Käytä sekoitinta vain, kun kansi tai suojalaite on käyttöasennossa, kuten ohjeissa on mainittu.
- Älä koskaan laita kättäsi astiaan, kun se on jalustalla.
- Käytä aina sopivaa työkalua, esim. lastaa, työntääksesi ruokaa alas.

❗ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä laitetta suorassa auringonpaisteessa tai lämpöä tuottavien laitteiden läheisyydessä.

- Älä koskaan täytä sekoituskannuun kiehuvia nesteitä tai erittäin kuumia elintarvikkeita! Anna niiden ensin jäähtyä kädenlämpöiseksi!
- Älä koskaan käynnistä laitetta tyhjänä, eli kun sekoituskannuun ei ole täytetty aineksia.

8. Purkaminen pakkauksesta

- Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot. Säilytä pakkaus, jotta voit varastoida laitteen suojattuna tai lähettää sen suojattuna esimerkiksi korjausta varten.
- Ennen kuin käytät laitetta, varmista, että laite, virtajohto ja pistoke sekä kaikki laitteen osat ja lisävarusteet ovat ehjiä.
- Puhdista kaikki osat huolellisesti ennen tehosekoittimen ensimmäistä käyttöä (katso kohta **12. Puhdistus**).

9. Laitteen sijoittaminen

Sen jälkeen, kun olet puhdistanut kaikki osat kohdassa **12. Puhdistus** kuvatulla tavalla:

- Sijoita laite siten, että ...
 - pistoke on helposti käsillä, jotta se voidaan irrottaa pistorasiasta vaaratilanteessa
 - se seisoo tukevasti ja liukumatta, jotta laite ei kaadu täristessään
 - virtajohto ei ulotu työskentelyalueelle eikä siitä voi vahingossa vetää niin, että laite kaatuu.

10. Käyttö

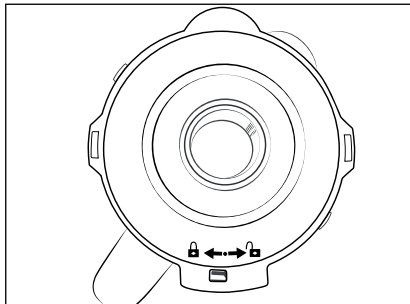
⚠ VAROITUS!

- Moottori sammuu heti, kun sekoituskannu ③ poistetaan moottoriosasta ⑥. Tämän vuoksi saattaa jäädä huomaamatta, että laite on edelleen päällä. Tässä tapauksessa moottori käynnistyy heti, kun sekoituskannu ③ laitetaan paikalleen. Toimi siksi seuraavasti:
 - Työnnä pistoke pistorasiaan vasta, kun sekoituskannu ③ on asetettu paikalleen valmiiksi täytettynä ja suljettuna.

- Varmista aina ennen sekoituskannun paikalleen asettamista, että laite on kytketty pois päältä tai että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Kytke laite ensin pois päältä, irrota pistoke ja odota, kunnes moottori on pysähtynyt, ennen kuin irrotat sekoituskannun ③ tai avaat kannen ②.

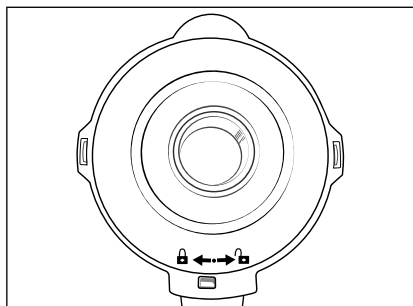
10.1. Sekoituskannun täyttäminen ja paikoilleen asettaminen

- 1) Käännä sekoituskannua ③ vastapäivään, kunnes sekoituskannun kahva on kohdassa . Irrota sekoituskannu ③ moottoriosasta ⑥ suoraan ylöspäin.
- 2) Poista kansi ② kääntämällä sitä niin pitkälle vastapäivään kohti symbolia  (ks. kuva 1), kunnes voit nostaa sen paikoiltaan.



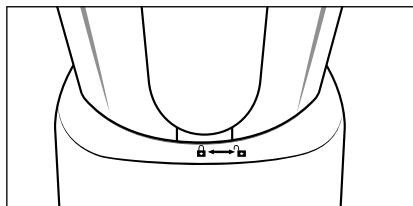
Kuva 1

- 3) Täytä ainekset sekoituskannuun ③.
- 4) Paina kansi ② jälleen tiiviisti sekoituskannun ③ päälle kohdistuen sen hieman vinoon. Sulje kansi ② kiertämällä sitä myötäpäivään asentoon , kunnes se lukittuu kuuluvasti paikoilleen (ks. kuva 2).



Kuva 2

- 5) Varmista, että sekoituskannun ③ kaatonokka on suljettu.
- 6) Paina sen jälkeen annostelukorkki ① vasteen asti kannessa olevaan aukkoon.
- 7) Aseta valmiiksi täytetty ja suljettu sekoituskannu ③ moottoriosaan ⑥. Käytä apuna moottoriosassa ⑥ olevia syvennyksiä ja varmista, että kahva sekoituskannussa ③ on  -symbolin kohdalla. Kierrä sekoituskannua ③ myötäpäivään kohti asentoa  (katso kuva 3), kunnes se lukittuu kuuluvasti paikoilleen. Moottori käynnistyy vain, kun sekoituskannu ③ on tiiviisti paikoillaan.



Kuva 3

10.2. Nopeustason valitseminen

Kun sekoituskannu ③ on sijoitettu valmiiksi täytettynä ja tiiviisti suljettuna moottoriosaan ⑥, voit kytkeä laitteen päälle.

Käännä kytkin ⑤ kohtaan ...

- **Taso 1**
kun haluat sekoittaa nesteitä ja sakeita elintarvikkeita
- **Taso 2**
kun haluat sekoittaa puuroa tai pirtelöitä tai soseuttaa keskikiinteitä elintarvikkeita

■ Taso P (pulsstointi)

kun tarvitset lyhyttä tehokäyttötoimintoa, esimerkiksi jääkuutioiden murskaamiseen tai laitteen puhdistamiseen. Kytkin ⑤ ei lukitu tähän asentoon, jotta moottori ei pääse ylikuormittumaan. Pidä siksi kytkintä ⑤ vain lyhyesti tässä asennossa.

① Huomautus

- Täytä sekoituskannuun ③ korkeintaan 10–12 jääkuutiota, joiden maksimaalinen reunapituus on 2,5 cm. Muuten laite ei murskaa jääpaloja parhaalla mahdollisella tavalla.
- Nesteitä sekoitettaessa (taso 1) suosittelemme korkeintaan 60 s työstöaikaa kerrallaan.

10.3. Täyttäminen käytön aikana

⚠ VAROITUS!

- Jos haluat täyttää kannuun jotakin laitteen ollessa käynnissä, saat avata ainoastaan tähän tarkoitettun annostelukorkin ①. Älä missään tapauksessa avaa kantta ②.
- Älä koskaan työnnä aterimia tai sekoitusvälineitä sekoituskannuun ③, kun laite on käynnissä. Jos ne koskettavat erittäin nopeasti pyörivää leikkuuterää ④ syntyy huomattava loukkaantumisvaara!

Kun haluat täyttää jotakin käytön aikana:

- 1) irrota annostelukorkki ① kannesta ②
- 2) lisää ainekset kulhoon
- 3) paina sen jälkeen annostelukorkki ① takaisin kannessa olevaan aukkoon.

10.4. Sekoituskannun irrottaminen

Kun täytettyjen elintarvikkeiden työstäminen on lopetettu:

- 1) Käännä kytkin ⑤ aina ensin pois-asentoon ("0") ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2) Odota, että moottori on pysähtynyt, ennen kuin irrotat sekoituskannun ③ moottoriosasta ⑥. Käännä sitä varten sekoituskannua ③ vastapäivään, kunnes sekoituskannun kahva on kohdassa . Irrota sekoituskannu ③ moottoriosasta ⑥ suoraan ylöspäin.

11. Hyödyllisiä huomioita

- Kiinteitä aineksia seosettaessasi saat parhaan lopputuloksen, kun lisäät ainekset sekoituskannuun ③ vähitellen pienissä erissä sen sijaan, että täyttäisit suuren määrän yhdellä kerralla.
- Kun työstät kiinteitä aineksia, leikkaa ne pieniksi paloiksi (2–3 cm).
- Lisää vähintään 50 ml nestettä hedelmiä tai vihanneksia seosettaessasi.
- Täytä sekoituskannuun ③ ensin koostumukseltaan vähemmän notkeat ainekset, esim. jogurtti. Jos kaikki ainekset eivät sekoitu, irrota sekoituskannu ③ moottoriosasta ⑥, poista kansi ② ja sekoita aineksia esim. lusikalla. Aseta sekoituskannu ③ kansi ② suljettuna takaisin moottoriosaan ⑥ ja jatka sekoittamista.
- Nestemäisiä aineksia sekoittaessasi aloita ensin pienellä nestemäärällä. Lisää nestettä vähitellen kannen aukon kautta.
- Asettamalla kätesi käynnissä olevan, suljetun tehosekoittimen päälle, voit estää laitetta tärisevästä.
- Kiinteiden tai erittäin sakeiden elintarvikkeiden sekoittamisessa voi olla hyvä käyttää tasoa P, jotta leikkuuterä ④ ei jumitu.

① Huomautus

- Älä käytä laitetta ruokasuolan, hienosokerin tai valkoisen kidesokerin hienontamiseen, esim. tomusokerin valmistamiseksi.

12. Puhdistus

⚠ VAARA!

Ennen tehosekoittimen ja sen osien puhdistamista:

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja pistoke on irrotettu pistorasiasta.



Moottoriosaa ⑥ ei saa missään tapauksessa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Tämä voi aiheuttaa sähköiskusta johtuvan hengenvaaran, ja laite voi vaurioitua.

- Älä koskaan avaa laitteen koteloa. Jos kotelo avataan, sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran.

⚠ VAROITUS!

- Älä koskaan työnnä kättäsi sekoituskannuun ③, etenäkään laitteen ollessa käynnissä. Leikkuuterät ④ ovat erittäin teräviä!

① HUOMIO!

- Älä käytä liuotinaiteita tai hankaavia aineita muovipinnoille, ne voivat vaurioitua.

12.1. Sekoituskannun puhdistus

- Puhdista sekoituskannu ③ vain pitkävartisella astianpesuharjalla, jotta et loukkaa itseäsi leikkuuterään ④.
- Puhdista annostelukorkki ① ja kansi ② miedossa saippuavedessä.

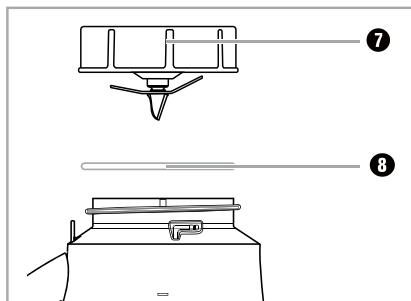
① Huomautus



Voit pestä kannen ②, annostelukorkin ① ja sekoituskannun ③ leikkuuterineen ④ myös astianpesukoneessa.

Aseta osat mahdollisuuksien mukaan astianpesukoneen yläkoriin, ja varmista, etteivät ne jää puristuksiin.

- Jos puhdistat laitteen välittömästi käytön jälkeen, saavutat useimmissa tapauksissa riittävän hygieenisen puhdistuksen seuraavien vaihtoehtojen avulla:
Täytä 500 ml vettä sekoituskannuun ③ ja tipauta joukkoon muutama tippa mietoa astianpesuvainetta. Sulje kansi ② ja aseta sekoituskannu ③ moottoriosaan ⑥. Työnnä pistoke pistorasiaan ja käytä pulssitoimintoa pari kertaa niin, että leikkuuterä ④ pyörii vedessä suurimmalla pyörimisnopeudella. Huuhtelee sen jälkeen sekoituskannu ③ runsaalla puhtaalla vedellä niin, että kaikki astianpesuainejäämät poistuvat.
- Jotta pinttynyt lika irtoaisi paremmin, voit irrottaa teräosan ⑦ sekoituskannusta ③ :



Kuva 4

- 1) Irrota sekoituskannu **3** moottoriosasta **6**. Jotta saat tukevamman asennon, poista kansi **2** kiertämällä sitä niin pitkälle vastapäivään kohti asentoa  (ks. kuva 1), että voit nostaa kannen pois.
- 2) Käännä laite ylösalaisin ja pyöritä teräosaa **7** vastapäivään niin, että se voidaan irrottaa sekoituskannusta **3**.

VAROITUS!

- Käsittele leikkuuteriä **4** varovasti. Ne ovat erittäin teräviä.
- 3) Puhdista molemmat osat perusteellisesti miedossa astianpesuainevedessä.

Huomautus

- Tarvittaessa voit irrottaa tiivisterengkaan **8** teräosasta **7**. Vedä tiivisterengas **8** pois teräosasta **7** ja puhdista se miedossa astianpesuainevedessä. Huuhtele tiivisterengas **8** sen jälkeen puhtaalla vedellä.



Voit pestä sekoituskannun **3** ja teräosan **7** myös astianpesukoneessa.

- 4) Kuivaa kaikki osat huolellisesti, ennen kuin kokoat ne uudelleen.
- 5) Aseta teräosa **7** takaisin sekoituskannuun **3** ja kierrä se tiukasti paikoilleen myötäpäivään. Varmista, että tiivisterengas **8** on asetettu oikein paikoilleen.

12.2. Moottoriosan puhdistus

- 1) Puhdista pinnat kostealla liinalla. Lisää liinaan tarvittaessa mietoa astianpesuainetta. Pyyhi vielä pelkällä vedellä kostutetulla liinalla mahdolliset pesuainejäämät pois. Kuivaa sitten pinnat hyvin.

2) Tarkasta jokaisella puhdistuskerralla, etteivät likajäämät estä sekoituskannun **3** kiinnityskohdassa olevan kosketuskytkimen toimintaa. Jos et onnistu puhdistamaan mahdollisia jäämiä paperipalan kulmalla, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Älä missään tapauksessa käytä tähän tarkoitukseen kovaa esinettä. Se saattaa vaurioittaa kosketuskytkintä.

- 3) Poista mahdolliset epäpuhtaudet moottoriosan **6** alapinnalta ainoastaan kuivalla liinalla ja sudilla. Varmista, ettei mitään pääse laitteeseen tuuletusaukkojen kautta.

13. Säilytys

- 1) Jos tehosekoitin on pidempään käyttämättä, puhdista se perusteellisesti (ks. kohta **12. Puhdistus**).
- 2) Säilytä laite viileässä, kuivassa paikassa.

14. Hävittäminen



Yliviivatun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Häviä pakkauksen ympäristöystävällisesti.

15. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuajaksi ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 500273_2504 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikokosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 500273_2504.

15.1. Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 500273_2504

15.2. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

1. Inledning	24
2. Avsedd användning	24
3. Leveransens innehåll	24
4. Beskrivning av produkten	24
5. Tekniska data	24
6. Varningar och symboler	25
7. Säkerhetsanvisningar	26
8. Uppackning	28
9. Ställa upp produkten	28
10. Användning	28
10.1. Fylla och montera mixerbehållaren	28
10.2. Välja hastighetsläge	29
10.3. Påfyllning under drift.	29
10.4. Ta av mixerbehållaren	29
11. Praktiska tips	30
12. Rengöring	30
12.1. Rengöra mixerbehållaren	30
12.2. Rengöra motorenheten	31
13. Förvaring	31
14. Kassering	31
15. Garanti från Kompernass Handels GmbH	31
15.1. Service	32
15.2. Importör	32

1. Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de ändamål som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

2. Avsedd användning

Den här produkten är endast avsedd för...

- att blanda, mosa och vispa livsmedel samt krossa isbitar (s.k. "crushing"),
- de mängder som förekommer i privata hushåll och endast för privat bruk i torra utrymmen.

Den här produkten är inte avsedd för ...

- att hacka örter, lök, kött och hårda livsmedel som t.ex. nötter, kärnor, stora korn eller stjälkar,
- göra nötkräm,
- bearbeta något annat än livsmedel,
- yrkesmässigt eller industriellt bruk,
- användning i fuktig miljö eller utomhus,
- att bearbeta het/kokande vätska.

Använd endast de tillbehör och reservdelar som är avsedda för produkten. Andra tillbehör kanske inte är tillräckligt lämpliga eller säkra!

3. Leveransens innehåll

Kontrollera att leveransen är komplett när du packat upp produkten. Leveransen innehåller:

- Motorenhet med strömsladd och stickkontakt
- Mixerbehållare
- Lock
- Doseringskopp
- Bruksanvisning

4. Beskrivning av produkten

- ① Doseringskopp
- ② Lock
- ③ Mixerbehållare
- ④ Kniv
- ⑤ Brytare
- ⑥ Motorenhet
- ⑦ Knivstillsats
- ⑧ Packning
- ⑨ Skala

5. Tekniska data

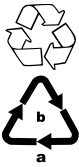
Nominell spänning	220-240 V ~ , 50-60 Hz
Nominell effekt	500 W
Strömförbrukning i avstängt läge	≤0,1 W
Volym	ca 2,1 liter
Nyttovolym	ca 1,5 liter
Skyddsklass	II/□
Kontinuerlig drifttid	3 minuter

Den kontinuerliga drifttiden anger hur länge produkten kan användas utan att motorn blir överhettad och skadas. Efter den angivna kontinuerliga drifttiden måste produkten stängas av tills motorn har svalnat till rumstemperatur.

6. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till sakskador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Läs bruksanvisningen.
	Växelström/-spänning

	Skyddsklass II: Dubbel eller förstärkt isolering.
	Får inte doppas ned i vatten!
	Kan diskas i maskin.
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.
	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit.

7. Säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!

- Motorenheten, strömsladden och stickkontakten får aldrig sänkas ned i vatten eller andra vätskor.
- Produkten får endast användas i torra utrymmen, aldrig utomhus eller i fuktig miljö.
- Akta så att strömsladden inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- Om strömsladden skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du använt produkten färdigt. Det räcker inte att bara stänga av, eftersom det fortfarande finns spänning kvar i produkten så länge stickkontakten sitter i eluttaget.
- Kontrollera alltid om produkten är i felfritt skick innan du använder den. Du får inte använda produkten om du upptäcker några skador, i synnerhet på motorenheten eller mixerbehållaren.
- Dra genast ut kontakten om det uppstår konstiga ljud eller ovanlig lukt eller om du märker att något annat är fel.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Stick aldrig in händerna i mixerbehållaren, särskilt inte när produkten arbetar. Knivarna är extremt vassa!
- Öppna inte locket när produkten arbetar.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används så att du kan reagera direkt i händelse av fara.
- Stick aldrig in bestick, köksredskap eller liknande föremål i mixerbehållaren när produkten arbetar. Det finns risk för allvarliga personskador om föremålet kommer i kontakt med de mycket snabbt roterande knivarna!
- Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

- Produkten får inte användas för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Det finns risk för personskador om produkten används på fel sätt.
- Produkten måste alltid kopplas bort från strömförsörjningen om den inte övervakas, när den tas isär, sätts ihop eller rengörs.
- Produkten får inte användas av barn.
- Produkten och dess strömladd måste hållas utom räckhåll för barn.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller fått lära sig hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Var försiktig när du handskas med produkten. Knivarna är mycket vassa!
- Var försiktig när du tömmer mixerbehållaren! Knivarna är mycket vassa!
- Var försiktig när du rengör produkten! Knivarna är mycket vassa!
- Stäng av produkten och dra ut kontakten ur eluttaget innan du byter tillbehör eller tar i delar som rör sig under driften.
- Kontrollera alltid att mixern är avstängd innan du lyfter av den från motorenheten!
- Använd endast mixerbehållaren tillsammans med medföljande motorenhet!
- Använd mixern endast när locket eller skyddsanordningen är i bruksposition, enligt anvisningarna.
- Stick aldrig handen i behållaren när den står på ställningen.
- Använd alltid ett lämpligt verktyg, t.ex. en spatel, för att trycka ner maten.

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inte produkten i direkt solljus eller i närheten av värmeallstrande produkter.

- Fyll aldrig mixerbehållaren med kokande vätskor eller mycket heta livsmedel! Låt dem svalna till rumtemperatur först!
- Starta aldrig produkten med tom mixerbehållare, dvs. utan ingredienser.

8. Uppackning

- Ta bort allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie från produkten. Spara förpackningen och använd den för att förvara produkten säkert eller skicka in den för t.ex. reparation.
- Innan du börjar använda produkten ska du kontrollera att produkten, strömladden, stickkontakten och alla tillbehör och delar är oskadade.
- Rengör alla delar noggrant innan du använder mixern för första gången (se kapitel 12. Rengöring).

9. Ställa upp produkten

När alla delar rengjorts enligt beskrivningen under 12. Rengöring:

- Placerar du produkten så att...
 - stickkontakten är lättåtkomlig och snabbt kan dras ut ur eluttaget i nödsituationer,
 - produkten står stadigt och inte kan börja glida och välta av vibrationerna,
 - strömladden inte hamnar i arbetsområdet så att produkten välter om man råkar dra i strömladden av misstag.

10. Användning

⚠ VARNING!

- Motorn stängs av så snart mixerbehållaren ③ lyfts av från motorenheten ⑥. Då kanske man inte märker eller glömmer bort att produkten fortfarande är påkopplad. Motorn startar sedan oväntat när mixerbehållaren ③ sätts på plats igen. Därför:
 - Sätt inte stickkontakten i eluttaget förrän den fyllda och stängda mixerbehållaren ③ står på motorenheten.

- Kontrollera att produkten är avstängd eller att stickkontakten har dragits ut innan mixerbehållaren placeras på motorenheten.
- Stäng först av produkten, dra sedan ut stickkontakten och vänta tills motorn har stannat innan du tar av mixerbehållaren ③ eller öppnar locket ②.

10.1. Fylla och montera mixerbehållaren

- 1) Vrid mixerbehållaren ③ moturs tills behållarens handtag hamnar ovanför position ①. Lyft mixerbehållaren ③ rakt uppåt för att ta av den från motorenheten ⑥.
- 2) Ta av locket ② genom att vrida det moturs mot position ④ (se bild 1) tills du kan lyfta av det.

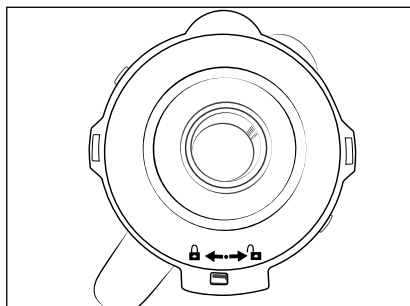


Bild 1

- 3) Häll ingredienserna i mixerbehållaren ③.
- 4) Sätt sedan tillbaka locket ② med försiktighet åt sidan på mixerbehållaren ③ och tryck fast det. Stäng locket ② genom att vrida det medurs till position ④ tills det klickar fast (se bild 2).

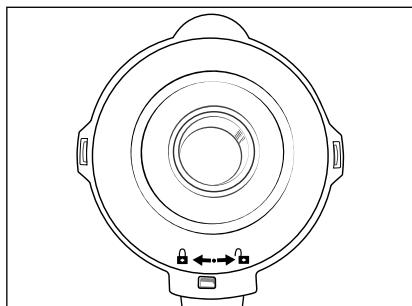


Bild 2

- 5) Kontrollera att mixerbehållarens ③ pip försluts av locket.
- 6) Tryck in doseringskoppen ① i öppningen på locket tills det tar stopp.
- 7) Placera den fyllda och stängda mixerbehållaren ③ på motorenheten ⑥. Använd urtagen på motorenheten ⑥ och kontrollera att mixerbehållarens ③ handtag pekar mot -symbolen. Vrid mixerbehållaren ③ medurs till position  (se bild 3) tills den klickar fast. Motorn startar bara om mixerbehållaren ③ sluter tätt mot motorenheten.

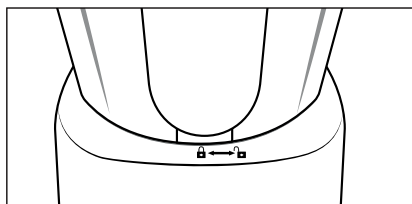


Bild 3

10.2. Välja hastighetsläge

När mixerbehållaren ③ är fylld och ordentligt stängd och står på motorenheten ⑥ kan du koppla på produkten.

Sätt brytaren ⑤ på ...

- **Läge 1**
för att blanda vätskor och trögflytande livsmedel
- **Läge 2**
för att göra gröt eller shakes och för att mosa halvfasta livsmedel

■ Läge P (pulsfunktion)

för kort, kraftig pulsdraft, t. ex. för att krossa is eller för rengöring. Brytaren ⑤ låser inte fast i det här läget för att motorn inte ska överbelastas. Håll därför bara kvar brytaren ⑤ i detta läge en kort stund.

① Observera

- Fyll mixerbehållaren ③ med max 10–12 isbitar som är max 2,5 cm långa. Annars krossas inte isen ordentligt.
- För att blanda vätskor (nivå 1) rekommenderar vi en bearbetningstid på max 60 sekunder åt gången.

10.3. Påfyllning under drift

⚠ VARNING!

- Om du vill tillsätta något medan produkten arbetar tar du bort doseringskoppen från locket och häller i ingredienser genom lockets öppning ①. Öppna absolut inte locket ②.
- Stick aldrig in bestick, köksredskap eller liknande föremål i mixerbehållaren ③ när produkten arbetar. Det finns risk för allvarliga personskador om föremålet kommer i kontakt med de mycket snabbt roterande knivarna ④!

För att fylla på ingredienser när produkten arbetar:

- 1) Dra ut doseringskoppen ① ur locket ②.
- 2) Fyll på ingredienserna.
- 3) Tryck sedan in doseringskoppen ① i öppningen på locket igen.

10.4. Ta av mixerbehållaren

När de livsmedel som fyllts på har blandats färdigt:

- 1) Sätt alltid först brytaren ⑤ på läge Av (0) och dra sedan ut stickkontakten.
- 2) Vänta tills motorn stannat innan du lyfter av mixerbehållaren ③ från motorenheten ⑥. Vrid mixerbehållaren ③ moturs tills mixerbehållarens handtag hamnar ovanför position . Lyft mixerbehållaren ③ rakt uppåt för att ta av den från motorenheten ⑥.

11. Praktiska tips

- För att få bäst resultat när man mosar fasta ingredienser tillsätter man lite i taget i mixerbehållaren ③ istället för att lägga in allt på en gång.
- Skär först upp fasta ingredienser i mindre bitar (2–3 cm).
- Tillsätt minst 50 ml vätska när du mosar frukt och grönsaker.
- Häll först ingredienser som är mer tjockflytande, t.ex. yoghurt, i mixerbehållaren ③. Om mixern inte kommer åt alla ingredienser som ska blandas ska du ta av mixerbehållaren ③ från motorenheten ⑥, ta av locket ② och blanda ingredienserna med t.ex. en sked. Ställ tillbaka mixerbehållaren ③ med stängt lock ② på motorenheten ⑥ och fortsätt att blanda.
- Börja alltid med en liten mängd när du ska blanda flytande ingredienser. Tillsätt sedan mer vätska efter hand genom öppningen i locket.
- Lagg handen ovanpå den stängda mixerbehållaren för att stabilisera den när den arbetar.
- När man blandar fasta eller mycket tjockflytande ingredienser kan det vara bra att använda läge P så att knivarna ④ inte fastnar.

! Observera

- Använd inte produkten för att finmala grovsalt, raffinerat eller vitt socker, t.ex. för att göra florsocker.

12. Rengöring

! FARA!

Innan mixern och dess delar rengörs:

- Försäkra dig om att den är avstängd och att stickkontakten dragits ut.
- ⊘ Motorenheten ⑥ får absolut inte sänkas ner i vatten eller andra vätskor. Det finns risk för en livsfarlig elchock och produkten kan skadas.
- Öppna aldrig produktens hölje. Annars finns risk för livsfarliga elchocker.

! VARNING!

- Stick aldrig in händerna i mixerbehållaren ③, särskilt inte när den arbetar. Knivarna ④ är mycket vassa!

! AKTA!

- Använd inga lösningsmedel eller slipande medel på plastytorna, då kan de bli förstörda.

12.1. Rengöra mixerbehållaren

- Rengör endast mixerbehållaren ③ med en långskaftad diskborste så att du inte skadar dig på knivarna ④.
- Diska doseringskoppen ① och locket ② i vatten med mildt diskmedel.

i Observera



Du kan även maskindisken locket ②, doseringskoppen ① och mixerbehållaren ③ med knivarna ④. Placera helst alla delar i diskmaskinens övre korg och akta så att de inte kläms fast.

- Om produkten rengörs direkt efter användningen blir den i de flesta fall tillräckligt ren och hygienisk på följande sätt: Fyll mixerbehållaren ③ med 500 ml vatten och tillsätt några droppar mildt diskmedel. Stäng locket ② och placera mixerbehållaren ③ på motorenheten ⑥. Sätt sedan stickkontakten i eluttaget och aktivera pulsfunctonen några gånger så att knivarna ④ plöjer genom vattnet på högsta varvtal. Skölj sedan ur mixerbehållaren ③ med rikligt med rent vatten så att alla rester av diskmedel försvinner.
- För att lättare ta bort envis smuts kan knivstillsatsen ⑦ tas loss från mixerbehållaren ③:

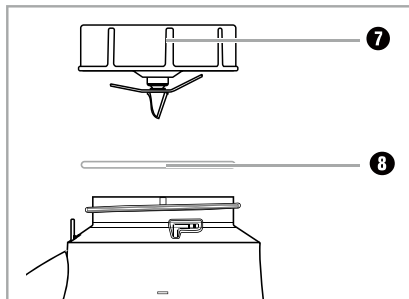


Bild 4

- 1) Ta av mixern **3** från motorenheten **6**. För ökad stabilitet kan locket **2** tas av genom att vrida det moturs mot läge  (se bild 1) tills det lossnar och kan lyftas upp.
- 2) Vänd produkten upp och ner och vrid knivtillsatsen **7** moturs tills den lossnar från mixerbehållaren **3**.

VARNING!

- Var försiktig när du handskas med knivarna **4**. De är mycket vassa.
- 3) Rengör bägge delarna noggrant i vatten med mildt diskmedel.

Observera

- Om det behövs kan du ta ut packningen **8** ur knivtillsatsen **7**. Dra ut packningen **8** ur knivtillsatsen **7** och rengör den i vatten med mildt diskmedel. Skölj sedan packningen **8** i rent vatten.



Du kan även maskindisika mixerbehållaren **3** och knivtillsatsen **7**.

- 4) Torka av alla delar noga innan du sätter ihop dem igen.
- 5) Sätt tillbaka knivtillsatsen **7** på mixerbehållaren **3** och skruva fast den medurs. Kontrollera att packningen **8** sitter som den ska.

12.2. Rengöra motorenheten

- 1) Torka av utsidan med en fuktig trasa. Ta lite mildt diskmedel på trasan om det behövs. Torka sedan bort eventuella diskmedelsrester med rent vatten på en trasa. Torka alla ytor ordentligt efteråt.
- 2) Kontrollera att kontaktbrytaren i mixerbehållarens **3** fäste inte är blockerad av smuts och rester varje gång produkten rengörs. Om det inte går att peta loss smuts från brytaren med hörnet av en pappersbit ska du kontakta kundtjänst. Använd aldrig ett hårt föremål, eftersom det kan skada kontaktbrytaren.
- 3) Använd bara en torr trasa eller en pensel för att ta bort smuts från motorenhetens **6** undersida. Akta så att ingenting kommer in igenom ventilationsöppningarna när produkten rengörs.

13. Förvaring

- 1) Rengör mixern noga om du inte ska använda den under en längre tid (se kapitel **12. Rengöring**).
- 2) Förvara produkten på en sval och torr plats.

14. Kassering



Symbolen med den överstruken sop-tunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

15. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriksfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 500273_2504 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.

- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 500273_2504.

15.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 500273_2504

15.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Inholdsfortegnelse

1. Indledning	34
2. Korrekt anvendelse	34
3. Pakkens indhold	34
4. Beskrivelse af bordblenderen	34
5. Tekniske data	34
6. Anvendte advarsler og symboler	35
7. Sikkerhedsanvisninger	36
8. Udpakning	38
9. Opstilling	38
10. Betjening	38
10.1. Påfyldning og påsætning af blenderkanden	38
10.2. Valg af hastighedstrin	39
10.3. Påfyldning under drift	39
10.4. Aftagning af blenderkanden	39
11. Nyttige tips	39
12. Rengøring	40
12.1. Rengøring af blenderkanden	40
12.2. Rengøring af motorblokken	41
13. Opbevaring	41
14. Bortskaffelse	41
15. Garanti for Kompernass Handels GmbH	41
15.1. Service	42
15.2. Importør	42

1. Indledning

Til lykke med købet af din nye el-artikel. Dermed har du valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerheds-anvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad også vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

2. Korrekt anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til...

- blanding, purering og omrøring af fødevarer samt knusning af isterninger (såkaldt "crushing"),
- mængder, som normalt bruges i private husholdninger, og endvidere er den kun beregnet til privat brug i tørre rum.

Dette produkter ikke beregnet til...

- findeling af urter, løg, kød og hårde dele af fødevarer som f.eks. nødder, kerner, store korn eller stilke,
- fremstilling af nøddesmør,
- forarbejdning af materialer, som ikke er fødevarer,
- anvendelse til erhvervsmæssige eller industrielle formål,
- anvendelse i fugtige omgivelser eller uden-dørs,
- forarbejdning af varme/kogende væsker.

Brug kun tilbehør og reservedele, som er beregnet til denne maskine.

Andre dele egner sig muligvis ikke til maskinen og er ikke sikre nok!

3. Pakkens indhold

Kontrollér efter udpakning, at alle dele følger med. Følgende skal forefindes:

- motorblok, med strømkabel og strømsik
- kande
- låg
- påfyldningslåg
- betjeningsvejledning

4. Beskrivelse af bordblenderen

- ❶ Påfyldningslåg
- ❷ Låg
- ❸ Blenderkande
- ❹ Knive
- ❺ Kontakt
- ❻ Motorblok
- ❼ Knive
- ❽ Tætningsring
- ❾ Skala

5. Tekniske data

Nominal spænding	220 - 240 V ~ , 50 - 60 Hz
Nominal effekt	500 W
Volumen	ca. 2,1 Liter
Nyttevolumen	1,5 Liter
Beskyttelsesklasse	II / □
Korttidsdrift	3 Minuten

Korttidsdriften angiver, hvor længe man kan bruge maskinen, uden at motoren bliver for varm og tager skade. Efter den angivne tid for korttidsdrift skal maskinen slukkes, indtil motoren er kølet ned til rumtemperatur.

6. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Læs vejledningen.
	Vekselstrøm/-spænding

	Beskyttelsesklasse II: Beskyttelse med dobbelt eller forstærket isolering.
	Må ikke lægges ned i vand!
	Kan rengøres i opvaskemaskine.
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevarer-egnede.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved afaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

7. Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL FARE FOR STRØMSTØD!

- Sørg for, at motorblokken, strømkablet eller strømstikket aldrig dypes ned i vand eller andre væsker.
- Brug kun maskinen i tørre rum, aldrig udendørs eller i fugtige omgivelser.
- Sørg for, at el-ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke klemmes eller på anden måde beskadiges.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug. Det er ikke tilstrækkeligt at slukke for maskinen, da der stadig er spænding på maskinen, så længe stikket sidder i stikkontakten.
- Kontrollér, at maskinen er i fejlfri stand, inden du bruger den første gang. Produktet må ikke anvendes, hvis der er synlige skader på det - dette gælder særligt for motorblokken eller blenderkanden.
- Træk straks strømstikket ud af stikkontakten, hvis du mærker usædvanlig støj eller lugt, eller hvis du bliver opmærksom på, at maskinen ikke fungerer rigtigt.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Stik aldrig hænderne ned i blenderkanden og slet ikke, når den er i funktion. Knivene er ekstremt skarpe!
- Åbn ikke låget, når maskinen er i brug.
- Lad ikke maskinen køre uden opsyn, så du hurtigt kan reagere i farlige situationer.
- Stik aldrig bestik eller røregerstande ned i blenderkanden, så længe maskinen er i funktion. Der er stor fare for tilskadekomst, hvis disse dele rører ved knivene, som drejer sig meget hurtigt!
- Der skal holdes opsyn med børn, så det sikres, at de ikke leger med maskinen.

- Misbrug ikke produktet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader.
- Hvis produktet ikke er under opsyn, skal det altid afbrydes fra strømforsyningen, før det samles, skilles ad eller rengøres.
- Produktet må ikke bruges af børn.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.
- Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Vær forsigtig ved arbejde med meget varmt fedtstof.
Knivene er meget skarpe!
- Vær forsigtig ved tømning af mixerkanden! Knivene er meget skarpe!
- Vær forsigtig ved rengøring af produktet! Knivene er meget skarpe!
- Sluk for produktet, og tag stikket ud, før du skifter tilbehøret eller rører ved dele, som bevæger sig under brug.
- Brug kun blenderkanden med den medfølgende motorblok!
- Vær sikker på, at blenderen altid er slukket, inden du fjerner blenderkanden fra motorblokken!
- Brug kun blenderen, når låget eller beskyttelsesanordningen er i brugsposition, som angivet i instruktionerne.
- Stik aldrig hånden i beholderen, når den står på stativet.
- Brug altid et egnet værktøj, f.eks. en spartel, til at skubbe maden ned.

(!) OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke maskinen på steder, hvor solen skinner direkte på den, eller i nærheden af apparater, der udvikler varme.
- Fyld aldrig kogende væske i blenderkanden! Lad først væsken køle ned til håndvarm temperatur.

- Brug aldrig maskinen, når den er tom – altså uden ingredienser i blandebeholderen.

8. Udpakning

- Fjern alle emballagedele eller beskyttelsesfolier fra maskinen. Opbevar emballagen for at beskytte maskinen under opbevaring eller for at sende maskinen ind f.eks. til reparation.
- Før du anvender maskinen, skal du kontrollere, at maskinen, ledningen og stikket samt alle tilbehørsdele og maskindele er uden skader.
- Rengør omhyggeligt alle dele, før maskinen bruges første gang (se **12. Rengøring**).

9. Opstilling

Når du har rengjort alle dele som beskrevet under **12. Rengøring**:

- Stil maskinen, så ...
 - du hurtigt kan få fat i strømstikket, så du kan trække det ud af stikkontakten i tilfælde af fare
 - den står stabilt og skridsikkert, og sugekopperne sidder godt fast, så vibrationerne ikke kan få blenderen til at vælte
 - ledningen ikke ligger på arbejdspladsen, så maskinen kan vælte, fordi der trækkes i ledningen.

10. Betjening

⚠ ADVARSEL!

- Motoren slukkes automatisk, når blenderkanden **3** tages af motorblokken **6**. Derved kan man let overse, at maskinen stadig er tændt. Motoren starter så pludseligt, når blenderkanden **3** sættes på igen. Derfor:
 - Sæt først stikket i kontakten, når blenderkanden **3** er fyldt, lukket og sat på motorblokken.
 - Kontrollér altid før montering af blenderkanden, at produktet er slukket, eller at stikket er trukket ud.

- Sluk først for produktet, træk derefter stikket ud og vent, til motoren står stille, før du tager blenderkanden **3** af eller åbner låget **2**.

10.1. Påfyldning og påsætning af blenderkanden

- 1) Drej blenderkanden **3** i retning mod uret, indtil blenderkandens håndtag står over positionen . Tag blenderkanden **3** lodret op fra motorblokken **6**.
- 2) Fjern låget **2** ved at dreje det mod uret i retning af position  (se fig. 1), indtil du kan tage det af oppefra.

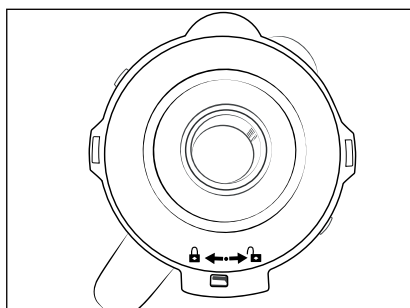


Fig. 1

- 3) Hæld ingredienserne i blenderkanden **3**.
- 4) Sæt låget **2** forskudt på blenderkanden **3** igen. Luk låget **2** ved at dreje det med uret til position , indtil det klikker hørbart på plads (se fig. 2).

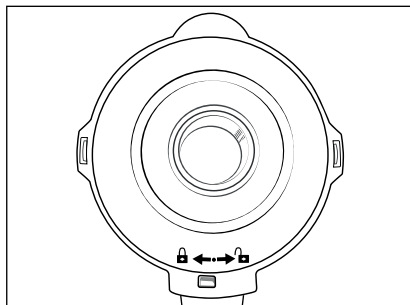


Fig. 2

- 5) Sørg for, at hældetuden på blenderkanden ③ er lukket.
- 6) Tryk på påfyldningslåget ① indtil den klikker fast i lågets åbning.
- 7) Sæt den fyldte og lukkede blenderkande ③ på motorblokken ⑥. Brug udskæringerne på motorblokken ⑥ og sørg for, at håndtaget til blenderkanden ③ peger mod -symbolet. Drej blenderkanden ③ i urets retning til position  (se fig. 3), indtil den klikker hørbart på plads. Motoren kan kun starte, hvis blenderkanden ③ er sat rigtigt på hele vejen rundt.

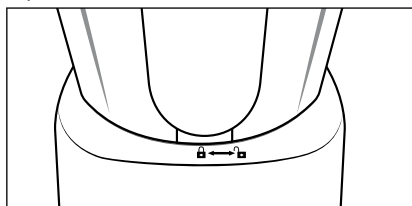


Fig. 3

10.2. Valg af hastighedstrin

Når blenderkanden ③ er fyldt og står helt lukket på motorblokken ⑥, kan du tænde for produktet.

Stil kontakten ⑤ på ...

■ Trin 1

For at blande væske og tyktflydende fødevarer

■ Trin 2

For at blande grød eller shakes og for at pure mellemfaste fødevarer

■ Trin P (impulsfunktion)

til kort, kraftig impulsdrift, til f.eks. knusning af isterninger eller til rengøring. Kontakten ⑤ låser ikke fast i denne position, da det kan overbelaste motoren. Hold derfor kun kontakten ⑤ i denne position i et kort øjeblik.

❗ Bemærk

- Hæld maksimalt 10 – 12 isterninger med en maksimal længde på 2,5 cm i blenderkanden ③. Ellers finder produktet ikke isterningerne optimalt.
- Ved blanding af væske (trin 1) anbefaler vi en tilberedningstid på maks. 60 sek.

10.3. Påfyldning under drift

⚠ ADVARSEL!

- Hvis du vil fylde ingredienser på under drift, må du kun åbne den dertil beregnede påfyldningslåget ①. Åbn under ingen omstændigheder låget ②.
- Hold aldrig bestik eller andre genstande ned i blenderkanden ③, så længe produktet er i gang. Der er stor fare for tilskadekomst, hvis disse genstande rører ved knivene ④, som roterer meget hurtigt!

For at kunne hælde ingredienser i under drift:

- 1) Tag påfyldningslåget ① ud af låget ②.
- 2) Fyld ingredienser på.
- 3) Tryk derefter påfyldningslåget ① ned i lågets åbning igen.

10.4. Aftagning af blenderkanden

Når bearbejdningen af de påfyldte fødevarer er afsluttet:

- 1) Stil altid først kontakten ⑤ på slukstillingen ("0"), og træk stikket ud.
- 2) Vent, indtil motoren står stille, før du tager blenderkanden ③ af motorblokken ⑥. Drej blenderkanden ③ i retning mod uret, indtil blenderkandens håndtag står over positionen . Tag blenderkanden ③ lodret op fra motorblokken ⑥.

11. Nyttige tips

- For at opnå de bedste resultater ved purening af faste ingredienser skal du kun tilsætte små portioner ad gangen i stedet for at fylde en stor mængde i på én gang ③.
- Hvis du vil forarbejde faste ingredienser, skal du skære dem i små stykker (2 – 3 cm).
- Tilsæt mindst 50 ml væske ved purening af frugt eller grøntsager.

- Hæld først tykflydende ingredienser som f.eks. yoghurt i blenderkanden ③. Tag blenderkanden ③ af motorblokken ⑥, hvis nogle af ingredienserne ikke gribes af knivene og blendes, fjern låget ②, og rør rundt i ingredienserne med f.eks. en ske. Sæt blenderkanden ③ med lukket låg ② på motorblokken ⑥ igen, og fortsæt med at blende.
- Når du blander flydende ingredienser, skal du først begynde med en lille mængde væske. Tilsæt derefter mere væske lidt efter lidt gennem åbningen i låget.
- Hvis du lægger hånden på den lukkede bordblender, mens den er i gang, kan du stabilisere maskinen.
- ved omrøring af faste eller meget tykflydende fødevarer kan det være gavnligt at bruge trinnet P for at forhindre, at kniven ④ sætter sig fast.

❗ Bemærk

- Brug ikke maskinen til at fremstille f.eks. stødt melis ved at findele kogesalt, raffineret sukker eller hvidt sukker.

12. Rengøring

⚠ FARE!

Før du rengør bordblenderen og dens dele:

- Kontrollér, at maskinen er slukket og stikket trukket ud.
- ⊘ Motorblokken ⑥ må aldrig lægges ned i vand eller andre væsker. Herved opstår der livsfare på grund af elektrisk stød, og maskinen kan ødelægges.
- Åbn aldrig maskinens kabinet. Der kan opstå livsfare på grund af elektriske stød.

⚠ ADVARSEL!!

- Stik aldrig hænderne ned i blenderkanden ③, og slet ikke, når blenderen er i gang. Knivene ④ er meget skarpe!

❗ OBS!

- Anvend ingen opløsnings- eller skuremidler til plastsiderne, da de kan beskadiges.

12.1. Rengøring af blenderkanden

- Rengør kun blenderkanden ③ med en opvaskebørste med langt skaft, så du ikke kommer til skade på knivene ④.
- Rengør påfyldningslåget ① og låget ② i en mild sæbeblanding. Kontrollér, at gummipakningen ⑨ sidder rigtigt, før du bruger låget ② igen.

❗ Bemærk



Låget ②, påfyldningslåget ① og blenderkanden ③ med kniven ④ kan også rengøres i opvaskemaskinen.

Læg så vidt muligt delene i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at de ikke kommer i klemme.

- Hvis du rengør produktet lige efter brug, kan du rengøre produktet tilstrækkelig hygiejnisk med følgende alternativ:

Fyld blenderkanden ③ med 750 ml vand og tilsæt nogle dråber mildt opvaskemiddel. Luk låget ②, og sæt blenderkanden ③ på motorblokken ⑥.

Sæt stikket i stikkontakten og aktivér impulsfunktionen et par gange, så knivene ④ roterer gennem vandet med maksimal hastighed. Skyl derefter blenderkanden ③ med rent vand, så alle rester af opvaskemiddel forsvinder.

- For nemmere at fjerne fastsiddende snavs kan knivene ⑦ løsnes fra beholderen til blenderkanden ③:

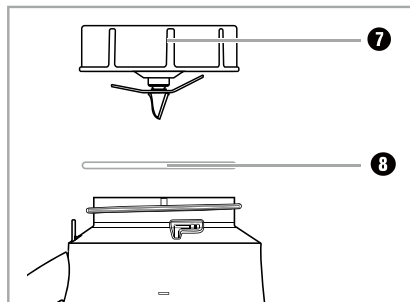


Fig. 4

- 1) Tag blenderkanden **3** af motorblokken **6**. For at produktet står mere stabilt, skal låget **2** fjernes, ved at det drejes mod position  i urets retning (se fig. 1), indtil det kan tages af oppefra.
- 2) Stil produktet på hovedet, og drej kniven **7** mod uret, så de kan løsnes fra blenderkanden **3**.

ADVARSEL!

- Vær forsigtig ved håndtering af knivene **4**. De er meget skarpe.
- 3) Rengør begge dele grundigt i mildt sæbevand.

Bemærk

- Ved behov kan du tage tætningsringen **8** ud af kniven **7**. Tag tætningsringen **8** ud af knivene **7** og rengør den i mildt sæbevand. Skyl derefter tætningsringen **8** med rent vand.



Blenderkanden **3** og knivene **7** kan også rengøres i opvaskemaskinen.

- 4) Tør alle dele grundigt, før du samler dem igen.
- 5) Sæt knivene **7** på beholderen til blenderkanden **3** igen, og drej dem i urets retning, til de sidder fast. Sørg for, at tætningsringen **8** er sat rigtigt i.

12.2. Rengøring af motorblokken

- 1) Rengør overfladerne med en fugtig klud. Ved behov kan du anvende et mildt opvaskemiddel på kluden. Tør af med en klud, der kun er fugtet med rent vand, så eventuelle rester af opvaskemiddel fjernes. Tør overfladerne godt af bagefter.
- 2) Kontrollér, hver gang du rengør maskinen, at kontakten i blenderkandens **3** holder ikke er blokeret af rester af snavs. Hvis eventuelle blokeringer ikke kan løsnes med hjørnet af et stykke papir, skal du henvende dig til vores kunde-service. Brug aldrig en hård genstand, da kontakten derved kan beskadiges.

- 3) Fjern udelukkende eventuelt snavs på undersiden af motorblokken **6** med en tør klud eller en støvpensel. Sørg for, at der ikke kan komme noget som helst ind gennem ventilationsåbningerne i maskinen.

13. Opbevaring

- 1) Hvis du ikke anvender bordblenderen i længere tid, skal den rengøres grundigt (se kapitlet **12. Rengøring**).
- 2) Opbevar bordblenderen på et køligt, tørt sted.

14. Bortskaffelse



Symbollet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

15. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig.

Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 500273_2504 klar som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 500273_2504.

15.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 500273_2504

15.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

1. Wprowadzenie	44
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	44
3. Zakres dostawy	44
4. Opis urządzenia	44
5. Dane techniczne	44
6. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	45
7. Wskazówki bezpieczeństwa	46
8. Rozpakowanie	48
9. Ustawianie	48
10. Obsługa	49
10.1. Napełnianie i montowanie przystawki miksującej	49
10.2. Wybór stopnia prędkości	50
10.3. Napełnianie w czasie pracy	50
10.4. Zdejmowanie przystawki miksującej	50
11. Przydatne wskazówki	50
12. Czyszczenie	51
12.1. Czyszczenie przystawki miksującej	51
12.2. Czyszczenie bloku silnika	52
13. Przechowywanie	52
14. Utylizacja	52
15. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	53
15.1. Serwis	54
15.2. Importer	54

1. Wprowadzenie

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia. Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć równieź instrukcji obsługi.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do...

- miksowania, przecierania i mieszania produktów spożywczych oraz kruszenia kostek lodu,
- przetwarzanie wyłącznie ilości na domowe potrzeby i do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach.

Do czego nie jest przeznaczone to urządzenie...

- rozdrabnianie ziół, cebuli, mięsa oraz twardej produktów spożywczych, jak np. orzechy, nasiona, duże pestki lub todygi,
- wytwarzanie musu orzechowego,
- przetwarzanie materiałów innych niż produkty spożywcze,
- zastosowanie do celów komercyjnych lub przemysłowych,
- użytkowanie w wilgotnym otoczeniu lub na wolnym powietrzu,
- przygotowywanie gorących/gotujących się płynów.

Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów przeznaczonych do tego urządzenia. Inne części mogą być niewystarczająco dopasowane lub niebezpieczne!

3. Zakres dostawy

Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie części. Zakres dostawy obejmuje:

- blok silnika, z kablem i wtyczką sieciową
- przystawka miksująca
- pokrywka
- przykrywka otworu wlotowego
- instrukcja obsługi

4. Opis urządzenia

- 1 przykrywka otworu wlotowego
- 2 pokrywka
- 3 przystawka miksująca
- 4 nóż tnący
- 5 przetłacznik
- 6 blok silnika
- 7 Nasadka noża tnącego
- 8 Pierścień uszczelniający
- 9 Skala

5. Dane techniczne

Napięcie nominalne	220 – 240 V ~ , 50 – 60 Hz
Moc znamionowa	500 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	≤ 0,1 W
Pojemność	ok. 2,1 litra
Pojemność użytkowa	1,5 l
Klasa ochronności	II / □
Czas pracy ciągłej	3 minuty

Czas pracy ciągłej określa, jak długo można używać urządzenie bez zagrożenia szcasu pracy ciągłej urządzenie należy wyłączyć i odczekać aż do całkowitego ostygnięcia silnika.

6. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.

	Prąd/napięcie przemiennie
	Klasa ochronności II: ochrona dzięki podwójnej lub wzmacnionej izolacji.
	Nie zanurzać w wodzie!
	Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

7. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Upewnij się, że blok silnika, kabel sieciowy ani wtyczka nie są zanurzone w wodzie ani innej cieczy.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach, nigdy na wolnym powietrzu ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- Zwróć uwagę, czy kabel w trakcie użytkowania urządzenia nie był wilgotny ani mokry. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Po zakończeniu używania należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyczka sieciowa znajduje się w gniazdku.
- Przed każdym użyciem sprawdź stan urządzenia. Nie wolno używać urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń, w szczególności jeśli uszkodzenia dotyczą bloku silnika lub przystawki miksującej.
- W przypadku stwierdzenia nietypowych odgłosów pracy urządzenia lub zauważenia usterek jak najszybciej wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

⚠ ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- Nigdy nie wkładaj rąk do przystawki miksującej, szczególnie podczas pracy urządzenia. Noże są bardzo ostre!
- Nigdy nie otwieraj pokrywy, gdy urządzenie znajduje się w trakcie pracy.

- Nie wolno pozostawiać żelazka parowego bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci.
- W czasie pracy urządzenia nigdy nie wkładaj do przystawki miksującej sztućców ani żadnych przyrządów do mieszania. Występuje poważne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń gdy włożone przedmioty dotkną obracających się z dużą prędkością noży.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia do innych celów niż opisane w tej instrukcji.
- Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo powstania obrażeń.
- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Dzieci nie mogą posługiwać się urządzeniem.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Zachowaj ostrożność podczas posługiwania się urządzeniem.
Ostrza są bardzo ostre!
- Podczas opróżniania pojemnika do miksowania zachowaj ostrożność! Ostrza są bardzo ostre!
- Podczas czyszczenia urządzenia zachowaj ostrożność! Ostrza są bardzo ostre!
- Zanim zaczniesz zmieniać akcesoria lub dotkniesz części, które w trakcie pracy urządzenia się poruszają, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę sieciową z gniazda.

- Należy się upewnić, aby mikser był zawsze wyłączony, zanim zacznie zdejmować się przystawkę miksującą z bloku silnika!
- Przystawkę miksującą należy używać wyłącznie z dołączonym do niej blokiem silnika.
- Używać miksera tylko wtedy, gdy pokrywa lub osłona znajdują się w pozycji roboczej, zgodnie z instrukcjami.
- Nigdy nie wkładać ręki do pojemnika, gdy znajduje się on na stojaku.
- Zawsze używać odpowiedniego narzędzia, np. szpatułki, aby przesunąć jedzenie w dół.

! **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- Nigdy nie używaj urządzenia w obszarze bezpośredniego działania promieni słonecznych ani oddziaływania ciepłego przez urządzenia wytwarzające ciepło.
- Nigdy nie wlewaj do przystawki miksującej wrzących płynów! Najpierw odczekaj, aż ostygną.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez uprzedniego dodania składników, np. bez składników w końcówce miksującej.

8. Rozpakowanie

- Zdejmij z urządzenia wszystkie elementy opakowania lub folie ochronne. Zachowaj opakowanie w celu bezpiecznego przechowywania urządzenia lub umożliwienia jego odesłania, np. w razie naprawy.
- Zanim przystąpisz do korzystania z urządzenia upewnij się, czy urządzenie, w tym jego kabel sieciowy z wtyczką oraz wszystkie akcesoria i elementy wyposażenia nie uległy uszkodzeniu.
- Przed pierwszym użyciem miksera starannie wymyj wszystkie elementy (zobacz **12. Czyszczenie**).

9. Ustawianie

Po oczyszczeniu wszystkich części w sposób opisany w rozdziale **12. Czyszczenie**:

- Urządzenie ustaw tak, by ...
 - wtyk sieciowy był natychmiast dostępny, aby można go było wyciągnąć z gniazda w razie wystąpienia niebezpieczeństwa,
 - stało stabilnie i nie mogło się ślizgać, zabezpieczone przed przewróceniem wskutek występujących drgań,
 - kabel zasilający nie wystawał do przestrzeni roboczej oraz wskutek przypadkowego pociągnięcia nie można było przewrócić urządzenia.

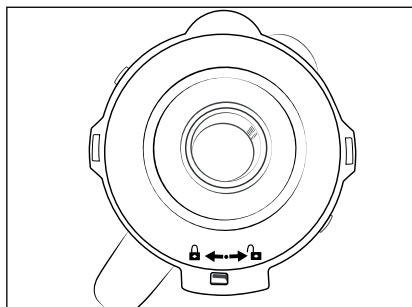
10. Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Silnik wyłącza się, gdy tylko przystawka miksująca ③ zostanie zdjęta z bloku silnika ⑥. W związku z tym można przeoczyć, że maszyna pozostaje w dalszym ciągu włączona. Silnik uruchamia się wtedy nagle, gdy tylko przystawka miksująca ③ zostanie zamontowana. Dlatego:
 - Wtyk sieciowy włoż do gniazda zasilania dopiero wtedy, gdy przystawka miksująca ③ będzie zamontowana, napełniona i zamknięta.
 - Przed montażem upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone, a wtyk sieciowy był wyciągnięty z gniazda zasilania.
 - Najpierw wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyk sieciowy i odczekaj do pełnego zatrzymania silnika, zanim zdejmiesz przystawkę miksującą ③ lub otworzysz pokrywkę ②.

10.1. Napełnianie i montowanie przystawki miksującej

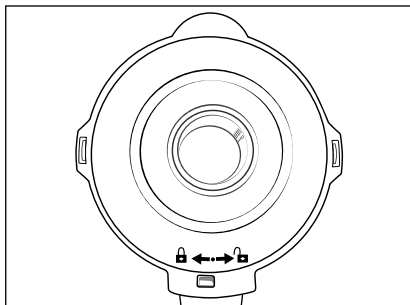
- 1) Nakręć nasadkę do miksowania ④ obracając ją w lewo, aż uchwyt przystawki miksującej znajdzie się nad pozycją . Zdejmij przystawkę miksującą ③ prosto do góry z bloku silnika ⑥.
- 2) Zdemontuj pokrywkę ②, obracając ją na tyle w lewo w kierunku pozycji  (patrz rys. 1), aż będzie można ją zdjąć do góry.



Rys. 1

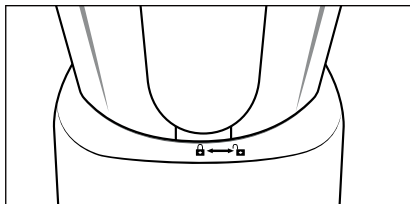
- 3) Dodaj składniki do przystawki miksującej ③.

- 4) Wciśnij z przesunięciem pokrywkę ② ponownie na przystawkę miksującą ③. Zamknij pokrywkę ②, obracając ją w prawo w pozycję , aż się zatrzaśnie w słyszalny sposób (patrz rys. 2).



Rys. 2

- 5) Upewnij się, że dzióbek do wylewania przystawki miksującej ③ jest zamknięty.
- 6) Włóż przykrywkę otworu wlotowego ① w otwór przykrywkę i obróć ją dokręcając w prawo.
- 7) Załóż napełnioną i zamkniętą przystawkę miksującą ③ na blok silnika ⑥. W tym celu użyj otworów na bloku silnika ⑥ i zwróć uwagę, aby uchwyt przystawki miksującej ③ był skierowany na symbol . Obróć przystawkę miksującą ③ w prawo w kierunku pozycji  (patrz rys. 3), aż zatrzaśnie się słyszalnie. Silnik uruchomi się tylko wtedy, gdy przystawka miksująca ③ zostanie dokładnie założona.



Rys. 3

10.2. Wybór stopnia prędkości

Gdy przystawka miksująca ❸ jest napelniona i całkowicie zamknięta i znajduje się na bloku silnika ❻, można włączyć urządzenie.

Ustaw przełącznik ❺ na ...

■ Stopień 1

do miksowania cieczy i mieszania gęstych artykułów spożywczych

■ Stopień 2

do miksowania przecierów lub koktajli oraz do przecierania artykułów spożywczych o średniej twardości

■ Stopień P (funkcja pracy impulsowej)

do krótkiej, mocnej pracy impulsowej, np. do kruszenia kostek lodu lub do czyszczenia. Przełącznik ❺ nie blokuje się w tym położeniu, aby nie przeciążyć silnika. Dlatego przytrzymaj przełącznik ❺ tylko przez krótki czas w tym położeniu.

① Wskazówka

- ▶ Napelnij przystawkę miksującą ❸ maksymalnie 10–12 kostkami lodu o maksymalnej długości krawędzi 2,5 cm. W przeciwnym razie urządzenie nie rozdrobni kostek lodu optymalnie.
- ▶ Podczas miksowania cieczy (stopień 1) zalecamy czas przetwarzania maks. 60 sek. bez przerwy.

10.3. Napelnianie w czasie pracy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Jeśli w czasie pracy chcesz czegoś dodać, możesz w tym celu otworzyć jedynie przeznaczoną do tego przykrywkę otworu wlotowego ❶. Bezwzględnie nie wolno otwierać pokrywki ❷.
- ▶ Nigdy nie wkładaj sztućców ani żadnych przedmiotów do mieszania do przystawki miksującej ❸, gdy urządzenie jest włączone. Istnieje poważne ryzyko obrażeń, gdy przedmioty te dotkną szybko obracających się noży tnących ❹!

Aby podczas pracy można było czegoś dodać:

- 1) Wyciągnij przykrywkę otworu wlotowego ❶ z pokrywki ❷.
- 2) Dodaj składniki.
- 3) Następnie wciśnij przykrywkę otworu wlotowego ❶ ponownie w otwór w pokrywce.

10.4. Zdejmowanie przystawki miksującej

Po zakończeniu obróbki napelnionych produktów spożywczych:

- 1) Ustawiaj zawsze najpierw przełącznik ❺ w położeniu wyłączonym („0”) i następnie wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 2) Oczekaj najpierw do pełnego zatrzymania silnika, zanim zdejmiesz przystawkę miksującą ❸ z bloku silnika ❻. Nakręć przystawkę miksującą ❸ obracając ją w lewo, aż uchwyt przystawki miksującej znajdzie się nad pozycją . Zdejmij przystawkę miksującą ❸ prosto do góry z bloku silnika ❻.

11. Przydatne wskazówki

- Aby podczas przecierania stałych składników osiągnąć lepsze wyniki, należy dodawać je do przystawki miksującej ❸ po kolei w małych porcjach, zamiast wkładania jednocześnie sporej ilości.
- Podczas obróbki składników stałych, należy pokroić je na drobniejsze kawałki (2–3 cm).
- Przy przecieraniu owoców lub warzyw należy dodać co najmniej 50 ml płynu.
- W pierwszej kolejności dodawaj do przystawki miksującej ❸ gęstsze składniki, jak np. jogurt. Jeśli w czasie miksowania nie wszystkie składniki zostaną zebrane, zdejmij przystawkę miksującą ❸ z bloku silnika ❻, zdejmij pokrywkę ❷ i wymieszaj składniki np. łyżką. Załóż przystawkę miksującą ❸ z zamkniętą pokrywką ❷ ponownie na blok silnika ❻ i kontynuuj miksowanie.

- Podczas miksowania składników płynnych miksowanie należy rozpocząć przede wszystkim z nieznaczną ilością płynu. Następnie należy dodawać coraz więcej płynu przez otwór w pokrywce.
- Przykładając rękę do górnej części zamkniętego miksera można skutecznie usztywnić urządzenie.
- Do mieszania produktów spożywczych o konsystencji stałej lub gęstych przydatne może być zastosowanie stopnia **P**, aby zapobiec zablokowaniu się noża tnącego ④.

i Wskazówka

- Nie używaj urządzenia do rozdrabniania soli ani do robienia cukru pudru z cukru rafinowanego lub cukru białego.

12. Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed przystąpieniem do czyszczenia miksera i jego elementów:

- Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone, a wtyczka sieciowa jest wyjęta z gniazdka.
-  Bloku silnika ⑥ nie wolno w żadnym wypadku zanurzać w wodzie ani nie narażać w żaden inny sposób na działanie wilgoci. Może stwarzać to niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Inaczej zachodzi niebezpieczeństwo wypadku lub śmiertelnego niebezpieczeństwa porażenia prądem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie sięgać do środka założonej przystawki miksującej ③, w szczególności podczas pracy. Noże tnące ④ są bardzo ostre!

! UWAGA!

- Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani środków szorujących do powierzchni z tworzywa sztucznego. Groziłoby to ich uszkodzeniem.

12.1. Czyszczenie przystawki miksującej

- Przystawkę miksującą ③ czyść wyłącznie szczotką na długim drążku, by uniknąć dotknięcia noży tnących ④ rękoma.
- Umyj przykrywkę otworu wlotowego ① i pokrywkę ② w łagodnym roztworze wody z mydłem.

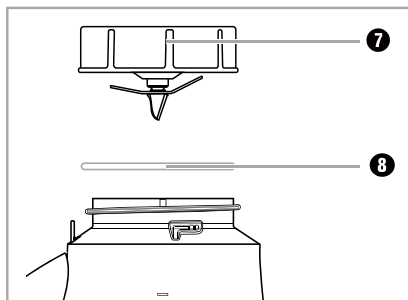
i Wskazówka



Pokrywkę ②, przykrywkę otworu wlotowego ① oraz przystawkę miksującą ③ z nożem tnącym ④ można również myć w zmywarce do naczyń.

Części plastikowe układaj w miarę możliwości w górnym koszu zmywarki i zwracaj uwagę, aby się nie zaklinowały.

- Jeżeli myjesz urządzenie bezpośrednio po jego użyciu, w większości przypadków dostateczne efekty higieniczne możesz uzyskać w następujący, alternatywny sposób: napełnij przystawkę miksującą ③ wodą w ilości 500 ml i dodaj kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Zamknij pokrywkę ② i załóż przystawkę miksującą ③ na blok silnika ⑥. Podłącz wtyk sieciowy do gniazdka i włącz kilka razy tryb pracy impulsowej, wskutek czego noże tnące ④ będą obracać się w wodzie z maksymalną prędkością obrotową. Następnie wypłucz przystawkę miksującą ③ dużą ilością czystej wody, by usunąć resztki płynu do mycia naczyń.
- Aby łatwiej usuwać trudne do wyczyszczenia zabrudzenia, możesz zdemontować nasadkę noża tnącego ⑦ z pojemnika przystawki miksującej ③:



Rys. 4

- 1) Zdejmij przystawkę miksującą ③ z bloku silnika ⑥. W celu zapewnienia lepszej stabilności zdemonstrowuj pokrywę ②, obracając ją na tyle w lewo w kierunku pozycji  (patrz rys. 1), aż będzie można ją zdjąć do góry.
- 2) Obróć urządzenie do góry nogami i odkręć nasadkę noża tnącego ⑦ w lewo, aby odłączyć ją od pojemnika przystawki miksującej ③.

OSTRZEŻENIE!

- Ostrożnie obchodź się z nożami tnącymi ④. Są one bardzo ostre.
- 3) Umyj obie części dokładnie łagodnym roztworem wody z mydłem.

Wskazówka

- W razie potrzeby można wyjąć pierścień uszczelniający ⑧ z nasadki noża tnącego ⑦. Wyjmij pierścień uszczelniający ⑧ z nasadki noża tnącego ⑦ i umyj go łagodnym roztworem wody z mydłem. Następnie wypłucz pierścień uszczelniający ⑧ czystą wodą.



Przystawkę miksującą ③ i nasadkę noża tnącego ⑦ można myć również w zmywarce.

- 4) Przed ponownym montażem osusz dokładnie wszystkie elementy.
- 5) Załóż nasadkę noża tnącego ⑦ ponownie na pojemnik przystawki miksującej ③ i obróć ją w prawo. Upewnij się, że pierścień uszczelniający ⑧ jest prawidłowo założony.

12.2. Czyszczenie bloku silnika

- 1) Powierzchnie czyść zwilżoną szmatką. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość delikatnego płynu do mycia naczyń. Zmyj następnie powierzchnię szmatką zwilżoną czystą wodą, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń. Następnie osusz dokładnie wszystkie powierzchnie.

- 2) Przy każdym czyszczeniu sprawdź, czy resztki zanieczyszczeń nie blokują przełącznika stykowego w mocowaniu przystawki miksującej ③. Gdy nie można usunąć kartki papieru ewentualnych zanieczyszczeń w narożnikach, zwrócić się do serwisu. Nigdy nie używaj twardych przedmiotów, ponieważ mogłyby one zniszczyć przełącznik stykowy.
- 3) Ewentualne zabrudzenia pod blokiem silnika ⑥ usuwaj wyłącznie suchą szmatką lub pędzelkiem. Uważaj, by przez otwory wentylacyjne do środka urządzenia nie przedostały się żadne przedmioty.

13. Przechowywanie

- 1) Jeśli zamierzasz odstawić mikser na dłuższy okres czasu, dokładnie go wyczyść (patrz rozdział **12. Czyszczenie**).
- 2) Mikser trzymaj w chłodnym, suchym miejscu.

14. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

15. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamiących, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 500273_2504 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tytuł bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 500273_2504.

15.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 500273_2504

15.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

1. Įžanga	56
2. Naudojimas pagal paskirtį	56
3. Komplektacija	56
4. Prietaiso aprašymas	56
5. Techniniai duomenys	56
6. Naudojami įspėjimai ir ženklai	57
7. Saugos nurodymai	58
8. Išpakavimas	60
9. Pastatymas	60
10. Valdymas	60
10.1. Maišymo antgalio pripildymas ir surinkimas	60
10.2. Greičio lygio pasirinkimas	61
10.3. Pildymas prietaisui veikiant	61
10.4. Maišymo antgalio nuėmimas	62
11. Naudingi nurodymai	62
12. Valymas	62
12.1. Maišymo antgalio valymas	62
12.2. Variklio bloko valymas	63
13. Laikymas	63
14. Šalinimas	64
15. Kompernaß Handels GmbH garantija	64
15.1. Priežiūra	65
15.2. Importuotojas	65

1. Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio sudedamoji dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

2. Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik ...

- maisto produktams maišyti, trinti bei plakti ir ledo gabalėliams smulkinti,
- naudoti buities reikmėms sausose patalpose, namuose įprastam maisto produktų kiekiui apdoroti.

Šis prietaisas nėra skirtas ...

- žolelėms, svogūnams, mėšai ir kietoms maisto produktų dalims, pvz., riešutams, branduoliams, stambiems grūdams ar kotams, smulkinti,
- riešutų sviestui gaminti,
- medžiagoms, kurios nėra maisto produktai, apdoroti,
- pramoniniams ar komerciniams tikslams,
- naudoti drėgnoje aplinkoje ar lauke,
- karšties ar verdantiems skysčiams apdoroti.

Naudokite tik šiam prietaisui skirtus pagalbinius reikmenis ir atsargines dalis. Kitokios dalys gali nevisiškai tikti ar gali būti nesaugios!

3. Komplektacija

Išpakavę patikrinkite, ar yra visos dalys. Tiekiamo rinkinio sudedamosios dalys:

- variklio blokas su maitinimo laidu ir kištuku;
- maišymo antgalis;
- dangtelis;
- seikėtuvas;
- naudojimo instrukcija.

4. Prietaiso aprašymas

- 1 Seikėtuvas
- 2 Dangtelis
- 3 Maišymo antgalis
- 4 Pjaustymo peiliukas
- 5 Jungiklis
- 6 Variklio blokas
- 7 Pjaustymo peiliukų antgalis
- 8 Sandarinimo žiedas
- 9 Skalė

5. Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	220–240 V ~ , 50–60 Hz
Vardinė galia	500 W
Vartojamoji galia esant išjungties būsenai	≤ 0,1 W
Talpa	apie 2,1 litro
Naudingoji talpa	apie 1,5 litro
Apsaugos klasė	II / 
TV trukmė	3 minutės

TV (trumpalaikio veikimo) trukmė parodo, kiek laiko prietaisas gali veikti, kad variklis neperkaistų ir nesugestų. Praėjus nurodytai TV trukmei, prietaisas turi būti išjungtas, kol variklis atvės iki kambario temperatūros.

6. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.
	Nurodymas: Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.
	Perskaitykite instrukciją.

	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	II apsaugos klasė: prietaisas apsaugotas dviguba arba sustiprinta izoliacija.
	Nenardinkite į vandenį!
	Galima plauti indaplovėje.
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu.
	Šis gaminytis atitinka galiojančių Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus.
	Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.
	Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklinimą. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

7. Saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!

- Pasirūpinkite, kad variklio blokas, maitinimo laidas ar tinklo kištukas niekada nemirktų vandenyje ar kituose skysčiuose.
- Prietaisą naudokite tik sausose patalpose, niekada nenaudokite jo lauke ar drėgnoje aplinkoje.
- Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų. Laidą nutieskite taip, kad jo nebūtų galima prispausti ar kaip nors kitaip apgadinti.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Baigę naudoti prietaisą, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite kištuką. Kol tinklo kištukas yra elektros lizde, prietaise išlieka maitinimo įtampa, todėl vien išjungti prietaisą nepakanka.
- Kas kartą prieš naudodami įsitikinkite, kad prietaiso būklė neprikaištinga. Pastebėjus pažeidimų, o ypač variklio bloko ar maišymo antgalio, prietaiso naudoti negalima.
- Nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką, jei išgirdote neįprastų garsų, pajutote neįprastų kvapų arba jei prietaisas akivaizdžiai netinkamai veikia.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Niekada neikiškite rankų į maišymo antgalį, ypač prietaisui veikiant. Pjaustymo peiliukai yra nepaprastai aštrūs!
- Nebandykite atidaryti dangtelio, kai prietaisas veikia.
- Nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso, kad kilus pavojui iš karto galėtumėte imtis veiksmų.
- Niekada neikiškite stalo įrankių ar maišymo reikmenų į maišymo antgalį, kol prietaisas veikia. Jiems susilietus su labai greitai besisukančiais pjaustymo peiliukais, kyla didelis pavojus susižaloti!

- Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais, išskyrus aprašytus šioje instrukcijoje.
- Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai paliekate jį neprižiūrimą, prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Atsargiai elkitės su prietaisu. Pjaustymo peiliukai labai aštrūs!
- Būkite atsargūs ištuštinami maišymo antgalį! Pjaustymo peiliukai labai aštrūs!
- Būkite atsargūs valydami prietaisą! Pjaustymo peiliukai labai aštrūs!
- Prieš keisdami priedus ar liesdami dalis išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.
- Prieš nukeldami maišytuvą nuo variklio bloko kas kartą įsitikinkite, kad maišytuvas išjungtas!
- Maišymo antgalį naudokite tik su rinkinyje esančiu variklio bloku!
- Naudoti maišytuvą tik tada, kai dangtis arba apsauginis įtaisas yra naudojimo padėtyje, kaip nurodyta instrukcijose.
- Niekada neikiškite rankos į indą, kai jis yra ant stovo.
- Visada naudokite tinkamą įrankį, pvz., mentelę, kad nustumtumėte maistą žemyn.

❗ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Nenaudokite prietaiso tiesioginio saulės spindulių veikimo zonoje arba greta šilumą skleidžiančių prietaisų.
- Niekada nepilkite verdančių skysčių ir nedėkite labai karštų maisto produktų į maišymo antgalį! Pirmiausia palaukite, kol jie atvės ir taps drungni!
- Niekada nenaudokite tuščio prietaiso, t. y. be produktų maišymo antgalyje.

8. Išpakavimas

- Nuimkite nuo prietaiso visas pakuotės dalis ir apsaugines plėveles. Pakuotę išsaugokite, kad prietaisą galėtumėte saugiai laikyti ar išsiųsti, pvz., remonto atveju.
- Prieš pradėdami prietaisą naudoti įsitikinkite, kad prietaisas nepažeistas, taip pat nepažeistas maitinimo laidas, kištukas ir kitos detalės bei reikmenys.
- Prieš pirmą kartą naudodami maišytuvą, rūpestingai nuvalykite visas sudedamąsias dalis (žr. skyrių **12. Valymas**).

9. Pastatymas

Nuvalę visas dalis taip, kaip aprašyta skyriuje

12. Valymas:

- pastatykite prietaisą taip, kad ...
 - kištukas būtų lengvai pasiekiamas ir pavojaus atveju jį būtų galima nedelsiant ištraukti iš elektros lizdo,
 - kad jis stovėtų stabiliai ir neslidinėtų, o prietaisas dėl vibracijos neapsiverstų,
 - maitinimo laidas nebūtų darbinėje zonoje ir, netyčia patraukus laidą, prietaisas neapvirstų.

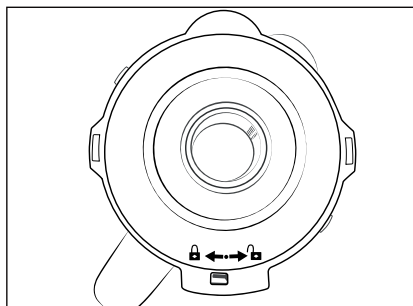
10. Valdymas

⚠ ĮSPĖJIMAI!

- ▶ Variklis išsijungia iš karto, kai maišymo antgalis ❸ nuimamas ❹ nuo variklio bloko. Gali atsitikti taip, kad nepastebėsite, jog prietaisas tebėra įjungtas. Tokiu atveju, uždėjus maišymo antgalį ❸, variklis netikėtai įsijungs. Todėl:
 - kištuką į elektros lizdą įkiškite tik tada, kai maišymo antgalis ❸ bus pagal norą pripildytas, uždarytas ir uždėtas;
 - prieš uždėdami kas kartą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o tinklo kištukas – ištrauktas;
 - prieš nuimdami maišymo antgalį ❸ ar atidarydami dangtelį ❷, prietaisą pirmiausia išjunkite, ištraukite tinklo kištuką ir palaukite, kol variklis sustos.

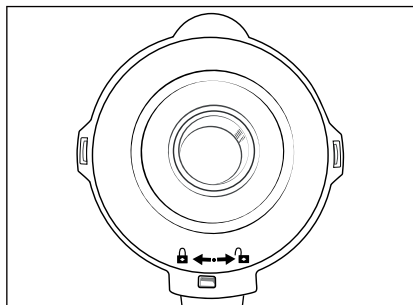
10.1. Maišymo antgalio pripildymas ir surinkimas

- 1) Maišymo antgalį ❸ sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol maišymo antgalio rankena bus ties padėtimi . Maišymo antgalį ❸ tiesiai aukštyn nuimkite nuo variklio bloko ❹.
- 2) Nuimkite dangtelį ❷, sukdami prieš laikrodžio rodyklę link padėties  (žr. 1 pav.), kol galėsite jį nukelti aukštyn.



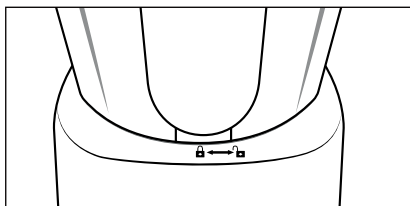
1 pav.

- 3) Sudėkite produktus į maišymo antgalį ③.
- 4) Pasuktą dangtelį ② vėl tvirtai užspauskite ant maišymo antgalio ③. Uždarykite dangtelį ②, pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę į padėtį , kol dangtelis girdimai užsifiksuos (žr. 2 pav.).



2 pav.

- 5) Įsitikinkite, kad maišymo antgalio ③ snapelis yra uždengtas.
- 6) Seikėtuvą ① iki galo įspauskite į angą dangtelyje.
- 7) Norimai pripildytą ir uždarytą maišymo antgalį ③ uždėkite ant variklio bloko ⑥. Uždėkite ant išėmų variklio bloke ⑥ ir ir įsitikinkite, kad rankena ant maišymo antgalio ③ yra nukreipta į  -simbolį. Sukite maišymo antgalį ③ pagal laikrodžio rodyklę į padėtį  (žr. 3 pav.), kol jis girdimai užsifiksuos. Variklis įsijungia tik tada, kai maišymo antgalis ③ yra glaudžiai uždėtas.



3 pav.

10.2. Greičio lygio pasirinkimas

Kai maišymo antgalis ③ yra norimai pripildytas, sandariai uždarytas ir uždėtas ant variklio bloko ⑥, prietaisą galite įjungti.

Nustatykite jungiklį ⑤ į ...

■ 1 lygis

skysčių maišymui ir tirštų produktų maišymui

■ 2 lygis

košėms ar kokteiliams maišyti, taip pat tyrėms iš vidutinio kietumo maisto ruošti

■ P padėtis (impulsinė funkcija)

trumpam, didelės jėgos impulsiniam režimui, pvz., ledo gabalėliams grūsti arba valyti. Saugant variklį nuo perkrovų, jungiklis ⑤ šioje padėtyje neužsifiksuoja. Todėl šioje padėtyje jungiklį ⑤ laikykite trumpai.

① Nurodymas

- Į maišymo antgalį ③ pripilkite ne daugiau kaip 10–12 ledo gabalėlių, kurių maksimalus kraštinės ilgis yra 2,5 cm. Antraip prietaisas ledo kubelių gerai nesusmulkins.
- Maišyti skysčius (1 lygis) vienu kartu rekomenduojame ne ilgiau kaip 60 sekundžių.

10.3. Pildymas prietaisui veikiant

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Jei prietaisui veikiant norėtumėte dar ko nors įpilti, galite atidaryti tik specialiai tam skirtą seikėtuvą ①. Joku būdu neatidarykite dangtelio ②.
- Niekada neikiškite įrankių ar plakiklį į maišymo antgalį ③, kol prietaisas veikia. Jiems susilietus su labai greitai besisukančiais pjaustymo peiliukais ④, kyla didelis pavojus susižaloti!

Norėdami ko nors įpilti, prietaisui veikiant:

- 1) Ištraukite seikėtuvą ❶ iš dangtelio ❷.
- 2) Supilkite produktus.
- 3) Po to seikėtuvą ❶ vėl įspauskite į angą dangtelyje.

10.4. Maišymo antgalio nuėmimas

Apdoroję sudėtus maisto produktus:

- 1) Jungiklį ❶ visada pirmiausia nustatykite į išjungimo padėtį (0) ir ištraukite tinklo kištuką;
- 2) Prieš nuimdami maišymo antgalį ❸ nuo variklio bloko ❹ visada palaukite, kol variklis sustos; Maišymo antgalį ❸ sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol maišymo antgalio rankena bus ties padėtimi ❶. Maišymo antgalį ❸ tiesiai aukšty nuiškite nuo variklio bloko ❹.

11. Naudingi nurodymai

- Kad trinami kieti maisto produktai labai gerai susitrintų, į maišymo antgalį ❸ tik po truputį dėkite mažas porcijas; nedėkite didelio kiekio iškart.
- Apdorodami kietus produktus supjaustykite mažais gabalėliais (2–3 cm).
- Trindami vaisius ar daržoves, kartu įpilkite mažiausiai 50 ml skysčio.
- Į maišymo antgalį ❸ pirmiausia sudėkite tirštesnius produktus, pvz., jogurtą. Jei maišant sumaišomi ne visi produktai, nuimkite maišymo antgalį ❸ nuo variklio bloko ❹, nuimkite dangtelį ❷ ir sumaišykite produktus, pvz., šaukštu. Maišymo antgalį ❸ su uždarytu dangteliu ❷ vėl uždėkite ant variklio bloko ❹ ir toliau maišykite.
- Maišydami skystus produktus, pirmiausia pradėkite nuo mažo skysčių kiekio. Pildami pro dangtelio angą po truputį didinkite skysčių kiekį.
- Jei veikiant prietaisui uždėsite ranką ant uždaryto maišytuvo viršaus, prietaisą stabiluosite.

- Kietiems arba labai tirštiesiems maisto produktams plakti rekomenduojame naudoti P padėtį, kad pjaustymo peiliukai ❹ neužsikirstų.

❶ Nurodymas

- Nenaudokite prietaiso valgomajai druskai, rafinuotam cukrui ar baltajam cukrui smulkininti, pvz., cukraus pudrai gaminti.

12. Valymas

⚠ PAVOJUS!

Prieš valydami maišytuvą ir jo dalis:

- užtikrinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o kištukas ištrauktas.



Variklio blokas ❹ jokia būdu negali būti panardintas į vandenį ar kitus skysčius. Tai gali sukelti pavojų gyvybei dėl elektros smūgio ir gali pažeisti prietaisą.

- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Antraip gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Niekada neikiškite rankų į maišymo antgalį ❸, ypač prietaisui veikiant. Pjaustymo peiliukai ❹ yra nepaprastai aštrūs!

❗ DĖMESIO!

- Plastikiniams paviršiams valyti nenaudokite jokių tirpiklių ar šveitiklių, nes galite juos pažeisti.

12.1. Maišymo antgalio valymas

- Maišymo antgalį ❸ valykite tik ilgakočiu šepetiu, kad nesusižeistumėte pjaustymo peiliuku ❹.
- Seikėtuvą ❶ ir dangtelį ❷ plaukite šiek tiek muiluotu vandeniu.

❶ Nurodymas

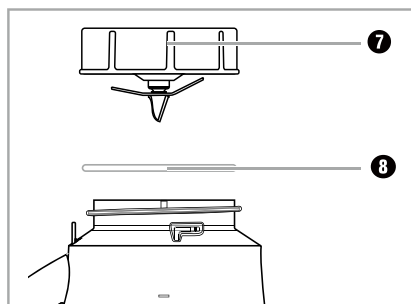


Dangtelį ❷, seikėtuvą ❶ ir maišymo antgalį ❸ su pjaustymo peiliukais ❹ galite plauti ir indaplovėje. Dalis stenkitės sudėti į viršutinį indaplovės krepšį ir patikrinkite, ar jos neįstrigę.

- Jei prietaisą valysite iš karto po naudojimo, daugeliu atvejų pakankamą higieninį valymą užtikrinsite naudodami toliau nurodytą alternatyvą.

Į maišymo antgalį **3** įpilkite 500 ml vandens ir įlašinkite kelis lašus švelnaus ploviklio. Uždarykite dangtelį **2** ir maišymo antgalį **3** uždėkite ant variklio bloko **6**. Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą ir kelis kartus įjunkite impulsinę funkciją, kad pjaustymo peiliukai **4** vandenyje sukūsi didžiausiu greičiu. Paskui maišymo antgalį **3** praplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens, kad nuplautumėte visus ploviklio likučius.

- Tvirtai prikibusius nešvarumus lengviau nuvalysite nuo pjaustymo peiliukų antgalio **7** nuėmę jį nuo maišymo antgalio **3** indo:



4 pav.

- 1) Maišymo antgalį **3** nuimkite nuo variklio bloko **6**. Kad galėtumėte stabiliau padėti, nuimkite dangtelį **2**: sukite jį prieš laikrodžio rodyklę padėties  link (žr. 1 pav.), kol galėsite nuimti traukdami į viršų.
- 2) Padėkite apverstą prietaisą ir sukite pjaustymo peiliukų antgalį **7** prieš laikrodžio rodyklę, kol nūsuktumėte nuo maišymo antgalio **3** indo.

ĮSPĖJIMAS!

- Atsargiai elkitės su pjaustymo peiliukais **4**. Jie labai aštrūs.
- 3) Abi dalis kruopščiai plaukite šiek tiek muiluotu vandeniu.

Nurodymas

- Prireikus sandarinimo žiedą **8** galite išimti iš pjaustymo peiliukų antgalio **7**. Sandarinimo žiedą **8** ištraukite iš pjaustymo peiliukų antgalio **7** ir plaukite šiek tiek muiluotu vandeniu. Paskui sandarinimo žiedą **8** nuskalaukite švarių vandeniu.



Maišymo antgalį **3** ir pjaustymo peiliukų antgalį **7** galite plauti ir indaplovėje.

- 4) Prieš vėl surinkdami, visas dalis kruopščiai nusauskinkite.
- 5) Pjaustymo peiliukų antgalį **7** vėl uždėkite ant maišymo antgalio **3** ir prisukite pagal laikrodžio rodyklę. Įsitikinkite, kad tinkamai įdėjote sandarinimo žiedą **8**.

12.2. Variklio bloko valymas

- 1) Paviršius valykite drėgna šluoste. Jei reikia, ant šluostės užpilkite švelnaus ploviklio. Paskui nuvalykite vien vandeniu sudrėkinta šluoste, kad nuvalytumėte visus ploviklio likučius, kurių dar gali būti. Tada paviršius gerai nusauskinkite.
- 2) Valydami kas kartą patikrinkite, ar kontaktinio jungiklio neblokuoja nešvarumų likučiai lizde maišymo antgaliui **3** uždėti. Jei nešvarumų negalite pašalinti popieriaus lapo kampeliu, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Jokiu būdu nenaudokite kietų daiktų, kad nepažeistumėte kontaktinio jungiklio.
- 3) Nešvarumus variklio bloko **6** apačioje valykite tik sausa šluoste ar dulkių šluotele. Pasirūpinkite, kad į prietaiso vidų nieko nepatektų pro vėdinimo angas.

13. Laikymas

- 1) Jei maišytuvo ketinate ilgesnį laiką nenaudoti, jį gerai išvalykite (žr. skyrių **12. Valymas**).
- 2) Nenaudojamą prietaisą laikykite vėsioje sausoje vietoje.

14. Šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis.

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

15. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą.

Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandčioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma pikt-naudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontojoje ne mūsų įgaliojimų klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 500273_2504.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.

- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 500273_2504 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

15.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 500273_2504

15.2. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

1. Sissejuhatus	68
2. Sihipärane kasutamine	68
3. Tarnekomplekt	68
4. Seadme kirjeldus	68
5. Tehnilised andmed	68
6. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	69
7. Ohutusjuhised	70
8. Pakendist väljavõtmine	72
9. Paigaldamine	72
10. Käsitsemine	72
10.1. Kannu täitmine ja monteerimine	72
10.2. Kiirusastme valimine	73
10.3. Täitmine käitamisel	73
10.4. Kannu eemaldamine	73
11. Kasulikud juhised	74
12. Puhastamine	74
12.1. Kannu puhastamine	74
12.2. Mootoriploki puhastamine	75
13. Hoiustamine	75
14. Jäätmekäitlus	75
15. Kompernaß Handels GmbH garantii	76
15.1. Teenindus	77
15.2. Importija	77

1. Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäämekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

2. Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud ainult ...

- toiduainete segamiseks, püreestamiseks, läbisegamiseks ning jääkuubikute peenestamiseks (purustamiseks),
- kodumajapidamistes kuivades ruumides ja ainult tavapärastes kogustes.

See seade ei ole ette nähtud ...

- ürtide, sibulate liha ja kõvade osadega toiduainete, nagu pähklike, seemnete, suurte terade või varte peenestamiseks,
- pähklikreemi valmistamiseks,
- muude materjalide kui toiduainete töötlemiseks,
- kasutamiseks töönduslikul või tööstuslikul otstarbel,
- kasutamiseks niiskes keskkonnas või välistingimustes,
- kuumade/keevate vedelike töötlemiseks.

Kasutage ainult sellele seadmele ettenähtud tarvikuid ja varuosi. Teised osad ei pruugi olla piisavalt sobivad või ohutud!

3. Tarnekomplekt

Kontrollige pärast pakendist väljavõtmist tarnekomplekti täielikkust.

Tarnekomplekti kuuluvad:

- Mootoriplokk koos võrgukaabli ja võrgupistikuga
- Kann
- Kaas
- Doseerimisava kork
- Kasutusjuhend

4. Seadme kirjeldus

- 1 Doseerimisava kork
- 2 Kaas
- 3 Kann
- 4 Lõikenoad
- 5 Lüliti
- 6 Mootoriplokk
- 7 Lõikenugade otsak
- 8 Tihendusrõngas
- 9 Skaala

5. Tehnilised andmed

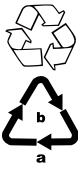
Nimipinge	220–240 V ~, 50–60 Hz
Nimivõimsus	500 W
Võimsustarve väljalülitatud olekus	≤0,1 W
Mahutavus	umbes 2,1 liitrit
Kasulik maht	umbes 1,5 liitrit
Kaitseklass	II / 
PK aeg	3 minutit

PK aeg (pideva käitamise aeg) näitab, kui kaua tohib seadet käitada, ilma et mootor üle kuumeheks ja saaks kahjustada. Pärast toodud PK aja möödumist tuleb seade seniks välja lülitada, kuni mootor on jahtunud toatemperatuurile.

6. Kasutatud hoiatusjuhi- sed ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhis viitab vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhis viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhis viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.
	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhis viitab võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Lugege juhendit.

	Vahelduvvool/-pinge
	Kaitseklass II: Kahekordse või tugevdatud isolatsiooniga.
	Ärge kasutage seda seadet vannis, duši all või veega täidetud valamul kohal.
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.
	Kasutage seadet ainult siseruumides.
	See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.
	Ärge käidelda elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbraliku jäätmekäitlusse.
	
	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

7. Ohutusjuhised

OHT! ELEKTRILÖÖK!

- Tagage, et mootoriplokki, võrgukaablit või võrgupistikut ei asetata mitte kunagi vette või muudesse vedelikesse.
- Kasutage seadet ainult kuivades ruumides, mitte kunagi välistingimustes või niiskes keskkonnas.
- Jälgige, et võrgukaabel ei muutu käitamisel mitte kunagi märjaks või niiskeks. Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või muul viisil kahjustada.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Tõmmake pärast kasutamist alati pistik pistikupesast välja. Ainult väljalülitamisest ei piisa, sest kuni võrgupistik on pistikupesas, on seadmes alati veel võrgupinge.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist seadme laitmatut seisundit. Seadet ei tohi kasutada, kui seadmel, iseäranis mootoriplokil või kannul, on tuvastatavad kahjustused.
- Kui tuvastate ebatavalist müra või lõhna või seadmel ilmneva vääraltitluse korral tõmmake võrgupistik koheselt pistikupesast välja.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Ärge mitte kunagi pange kätt kannu sisse, iseäranis käitamise ajal. Lõikenoad on ülimalt teravad!
- Ärge avage seadme töötamise ajal kaant.
- Ohu korral koheselt reageerimiseks ärge laske seadmel töötada ilma järelevalveta.
- Kuni seade töötab, ärge mitte kunagi pange kannu sisse söögiriistu või segamisivahendeid. Kui need puudutavad väga kiiresti pöörlevat lõikenuga, siis esineb tõsine vigastusoht!
- Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.

- Ärge kasutage seadet muul eesmärgil, kui selles juhendis kirjeldatud.
- Seadme valel kasutamisel esineb vigastusoht.
- Seade tuleb järelevalve puudumisel ja enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist alati võrgust lahutada.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada.
- Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Olge seadme kasutamisel ettevaatlik. Lõikenoad on väga teravad!
- Olge kannu tühjendamisel ettevaatlik! Lõikenoad on väga teravad!
- Olge seadme puhastamisel ettevaatlik! Lõikenoad on väga teravad!
- Enne tarvikute vahetamist või käitamisel liikuvate osade puudutamist lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- Veenduge, et mikser on enne mootoriplokilt tõstmist alati välja lülitatud!
- Kasutage kannu ainult tarnekomplekti kuuluva mootoriplokiga!
- Kasutage mikserit ainult siis, kui kaas või kaitse on kasutusasendis, nagu juhistes on ette nähtud.
- Ärge kunagi pange kätt anumasse, kui see on alusel.
- Kasutage alati sobivat tööriista, nt spaatlit, et suruda toitu alla.

⚠ TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage seadet otsese päikesekiirguse piirkonnas või kuumust tekitavate seadmete läheduses.
- Ärge mitte kunagi valage kannu keevaid vedelikke või väga kuumi toiduaineid! Laske neil esmalt kehatemperatuurile jahtuda!
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet tühjalt, st ilma lisanditeta kannus.

8. Pakendist väljavõtmine

- Eemaldage kõik pakendi osad või kaitseki-
led seadmelt. Hoidke pakend alles seadme
kaitstult hoidmiseks või nt remondi korral
saatmiseks.
- Veenduge enne seadme kasutamist, et seade,
samuti võrgukaabel koos võrgupistikuga
ning kõik tarvikud ja seadme osad on
kahjustamata.
- Puhastage enne kannmikseri esimest
kasutamist hoolikalt kõik osad (vt peatükk
12. Puhastamine).

9. Paigaldamine

Pärast kõikide osade puhastamist nagu peatükis
12. Puhastamine kirjeldatud:

- Paigaldage seade selliselt,...
- et võrgupistik on ohu korral pistikupesast
väljatõmbamiseks koheselt ligipäätav,
- et seade seisab stabiilselt ja libisemiskind-
lalt, nii et seade ei kuku vibratsioonide
korral ümber,
- et võrgukaabel ei ulatu töösooni ja
seade ei saa võrgukaablist kogemata
tõmbamisel ümber kukkuda.

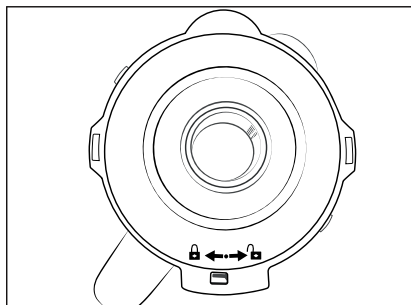
10. Käsitsemine

⚠ HOIATUS!

- Mootor lülitub kannu **3** mootoriplokilt **6**
eemaldamisel välja. Siis võidakse mitte mär-
gata, et masin on veel sisse lülitatud. Mootor
käivitub siis kannu **3** monteerimisel ootama-
tult uuesti. Seetõttu:
 - Ühendage võrgupistik pistikupesast alles
siis, kui kann **3** on täidetud ja suletult
monteeritud.
 - Veenduge alati enne monteerimist, et
seade on välja lülitatud või võrgupistik
on välja tõmmatud.
 - Enne kannu **3** eemaldamist või kaane **2**
avamist lülitage seade esmalt välja, tõm-
make võrgupistik välja ja oodake, kuni
mootor seiskub.

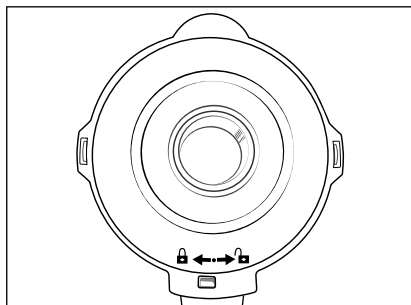
10.1. Kannu täitmine ja monteerimine

- 1) Keerake kannu **3** vastupäeva, kuni kannu
käepide asub asendi  kohal. Eemaldage
kann **3** mootoriplokilt **6** otse ülespoole.
- 2) Eemaldage kaas **2**, selleks keerake kaant
nii kaugele vastupäeva asendi  suunas
(vt joonis 1), kuni saate kaane ülespoole ära
tõmmata.



Joonis 1

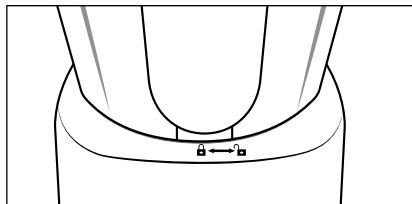
- 3) Lisage lisandid kannu **3**.
- 4) Suruge kaas **2** nihutatult uuesti tugevasti
kannu **3** peale. Sulgege kaas **2**, selleks
keerake kaant päripäeva asendisse , kuni
kaas fikseerub kuuldavalt (vt joonis 2).



Joonis 2

- 5) Jälgige, et tila kannul **3** on suletud.
- 6) Vajutage doseerimisava kork **1** kuni tõkise-
ni kaanel olevasse avasse.

- 7) Asetage siis valmis täidetud ja suletud kann **3** mootoriplokile **6**. Kasutage selleks väljalõiked mootoriplokil **6** ja jälgige sealjuures, et kannu **3** käepide on suunatud -sümbolile. Keerake kann **3** päripäeva asendi  suunas (vt joonis 3), kuni kann fikseerub kuuldavalt. Mootorit saab käivitada ainult siis, kui kann **3** on paigaldatud täpselt.



Joonis 3

10.2. Kiirusastme valimine

Kui kann **3** on täidetud ja asub täielikult suletult mootoriplokil **6**, võite seadme sisse lülitada.

Seadke lüliti **5** asendisse...

- **Aste 1**
vedelike mikserdamiseks ja paksu konsistentsiga toiduainete segamiseks
- **Aste 2**
püree või kokteili segamiseks ja keskmisel tahkete toiduainete püreestamiseks
- **Aste P (pulseeriv funktsioon)**
lühikeseks, jõuliseks, pulseerivas režiimis käitamiseks, nt jääkuubikute purustamiseks või puhastamiseks. Lüliti **5** selles asendis mootori ülekoormamise vältimiseks ei fikseeru. Hoidke lüliti **5** seetõttu selles asendis ainult lühidalt.

Juhis

- Täitke kann **3** maksimaalselt 10–12 2,5 cm maksimaalse serva pikkusega jääkuubikuga. Vastasel juhul ei peenesta seade jääkuubikuid optimaalselt.
- Vedelike mikserdamisel (aste 1) soovitage me töötlemisaega maksimaalselt 60 sekundit korraga.

10.3. Täitmine käitamisel

HOIATUS!

- Kui soovite käitamise ajal midagi lisada, tohite avada ainult selleks ettenähtud doseerimisava korki **1**. Ärge mitte mingil juhul avage kaant **2**.
- Seni kuni seade töötab, ärge mitte kunagi pange kannu **3** söögiriistu või segamisvahendeid. Kui need puudutavad väga kiiresti pöörlevaid lõikenuge **4**, esineb oluline vigastusohu!

Käitamise ajal millegi lisamiseks:

- 1) Tõmmake doseerimisava kork **1** kaanest **2** välja.
- 2) Lisage lisandid.
- 3) Vajutage doseerimisava kork **1** seejärel uuesti kaanes olevasse avasse.

10.4. Kannu eemaldamine

Kui lisatud toiduainete töötlemine on lõppenud:

- 1) Seadke alati esmalt lüliti **5** väljalülitatud asendisse („0”) ja tõmmake võrgupistik välja.
- 2) Enne kannu **3** eemaldamist mootoriploki **6** oodake esmalt, kuni mootor seiskub. Keerake selleks kannu **3** vastupäeva, kuni kannu käepide asub asendi  kohal. Eemaldage kann **3** mootoriploki **6** otse ülespoole.

11. Kasulikud juhised

- Tahkete lisandite püreestamisel parimate tulemuste saavutamiseks lisage kannu ③ suure koguse korraga lisamise asemel järkjärgult ainult väikesi koguseid.
- Tahkete lisandite töötlemisel lõigake need väikesteks tükkideks (2–3 cm).
- Lisage puu- või aedviljade püreestamisel juurde vähemalt 50 ml vedelikku.
- Lisage kannu ③ esmalt paksu konsistentsiga lisandid nagu nt jogurt. Kui mikserdamise ajal ei peaks kõiki lisandeid kaasa haaratama, eemaldage kann ③ mootoriplokilt ⑥, eemaldage kaas ② ja segage lisandid nt lusikaga läbi. Asetage suletud kaanega ② kann ③ uuesti mootoriplokile ⑥ ja jätkake mikserdamist.
- Vedelate lisandite mikserdamisel alustage esmalt väiksema vedelikukogusega. Lisage siis juurde järkjärgult läbi kaanes oleva ava rohkem vedelikku.
- Käitamise ajal oma käe ülevalt suletud kannmikserile asetamisega saate seadet sellega hästi stabiliseerida.
- Tahkete või väga paksu konsistentsiga toiduainete läbisegamisel võib lõikenugade ④ kinni jäämise vältimiseks olla kasulik kasutada astet P.

① Juhis

- Ärge kasutage seadet söögisoola, rafineeritud suhkru või valge suhkru peenestamiseks, nagu nt tuhksuhkru valmistamiseks.

12. Puhastamine

⚠ OHT!

Enne kannmikseri ja selle osade puhastamist:

- Veenduge, et seade on välja lülitatud ja võrgupistik on välja tõmmatud.



Mitte mingil juhul ei tohi mootoriplokki ⑥ asetada vette või teistesse vedelikesse. Seeläbi võib elektrilöögi tõttu tekkida eluohtlik olukord ja seade või saada kahjustada.

- Ärge mitte kunagi avage seadme korpus. Vastasel juhul võib elektrilöögi tõttu tekkida eluohtlik olukord.

⚠ HOIATUS!

- Ärge mitte kunagi pange kätt kannu ③ sisse, iseäranis käitamise ajal. Lõikenoad ④ on äärmiselt teravad!

ⓘ TÄHELEPANU!

- Ärge mitte kunagi kasutage plastpindadel lahusteid või küürimisvahendeid, vastasel juhul võivad pealispinnad saada kahjustada.

12.1. Kannu puhastamine

- Lõikenugade ④ juures vigastuste vältimiseks puhastage kannu ③ ainult pikavarrelise pesuharjaga.
- Puhastage doseerimisava korki ① ja kaant ② neutraalses seebivees.

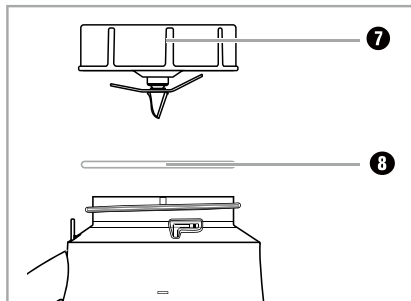
ⓘ Juhis



Kaant ②, doseerimisava korki ① ja kannu ③ koos lõikenugadega ④ võite puhastada ka nõudepesumasinas. Asetage osad nõudepesumasinas võimalikult ülemisse korvi ja jälgige, et neid ei kiiluta kinni.

- Kui te ei puhasta seadet vahetult pärast kasutamist, saavutate piisava hügieenilise puhastuse enamikel juhtudel järgmise alternatiivse võimalusega:
Täitke kann ③ 500 ml veega ja lisage juurde mõni tilk neutraalset pesuainet. Sulgege kaas ② ja asetage kann ③ mootoriplokile ⑥. Ühendage võrgupistik pistikupespa ja lülitage paar korda pulseerivat funktsiooni, nii et lõikenoad ④ liiguvad maksimaalsel pöörlemissagedusel läbi vee. Loputage seejärel kann ③ rohke puhta veega üle, nii et kõik pesuaine jäägid on eemaldatud.

- Tugeva mustuse paremaks eemaldamiseks võite lõikenugade otsaku **7** kannu **3** anuma küljest vabastada:



Joonis 4

- 1) Eemaldage kann **3** mootoriplokilt **6**. Parema stabiilsuse tagamiseks eemaldage kaas **2**, selleks keerake kaant nii kaugele vastupäeva asendi suunas (vt joonis 1), kuni saate kaane ülespoole ära tõmmata.
- 2) Pöörake seade ümber ja keerake lõikenugade otsakut **7** vastupäeva, nii et see tuleb kannu **3** anuma küljest lahti.

HOIATUS!

- Käige lõikenugadega **4** ümber ettevaatlikult. Lõikenoad on väga teravad.
- 3) Puhastage mõlemad osad põhjalikult neutraalses seebivees.

Juhis

- Vajadusel võite tihendusrõnga **8** lõikenugade otsakust **7** eemaldada. Tõmmake tihendusrõngas **8** lõikenugade otsakust **7** välja ja puhastage seda neutraalses seebivees. Seejärel loputage tihendusrõngas **8** puhta veega üle.



Kannu **3** ja lõikenugade otsakut **7** võite puhastada ka nõudepesumasinas.

- 4) Kuivatage kõik osad enne uuesti kokkupanekut põhjalikult.
- 5) Asetage lõikenugade otsak **7** uuesti kannu **3** anumale ja keerake päripäeva kinni. Jälgige, et tihendusrõngas **8** on õigesti paigaldatud.

12.2. Mootoriploki puhastamine

- 1) Puhastage pealispindu niiske lapiga. Vajadusel valage lapile neutraalset pesuvainet. Pühkige üle vaid veega niisutatud lapiga, et eemaldada võimalikud pesuvaine jäägid. Kuivatage pealispinnad seejärel hästi.
- 2) Kontrollige igal puhastamisel, ega kontaktlüliti kannu **3** kinnituses ei ole mustusejääki-dega blokeeritud. Kui te ei saa võimalike jääke paberilehe nurgaga eemaldada, pöörduge kliendi-teeninduse poole. Ärge mitte mingil juhul kasutage kõva eset, kontaktlüliti võiks saada sellega kahjustada.
- 3) Eemaldage mootoriploki **6** alumiselt küljelt võimalik mustus ainult kuiva lapi või tolmu-pintsliga. Jälgige, et mitte midagi ei satu läbi õhutusavade seadmesse.

13. Hoiustamine

- 1) Kui te kannmikserit pikemat aega ei kasuta, puhastage seade põhjalikult (vt peatükk **12. Puhastamine**).
- 2) Hoidke seadet jahedas kuivas kohas.

14. Jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemajätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitlusettevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.

Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

15. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 500273_2504, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrileiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbrile (IAN) 500273_2504 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

15.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 500273_2504

15.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

1. Ievads	80
2. Noteikumiem atbilstoša lietošana	80
3. Piegādes komplekts	80
4. Ierīces apraksts	80
5. Tehniskie dati	80
6. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	81
7. Drošības norādes	82
8. Izpakošana	84
9. Uztādīšana	84
10. Lietošana	84
10.1. Blendēšanas trauka piepildīšana un uzlikšana	84
10.2. Ātruma pakāpes izvēle	85
10.3. Produktu iepildīšana ierīces darbības laikā	85
10.4. Blendēšanas trauka noņemšana	85
11. Noderīgas norādes	86
12. Tīrīšana	86
12.1. Blendēšanas trauka tīrīšana	86
12.2. Motora bloka tīrīšana	87
13. Uzglabāšana	87
14. Likvidēšana	88
15. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	88
15.1. Serviss	89
15.2. Importētājs	89

1. Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvusi augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir šī produkta sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un uzturēšanu. Pirms produkta lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet produktu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī ar visus ierīces dokumentus.

2. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi ...

- pārtikas produktu maisīšanai, blendēšanai un kuļšanai, kā arī ledus kubiņu smalcināšanai (saukta arī par „drupināšanu”),
- tādām pārtikas produktu daudzumam, kas ir atbilstošs sadzīves vajadzībām, un tikai privātai lietošanai sausās telpās.

Šī ierīce nav paredzēta ...

- zaļumu, sīpolu, gaļas un cietu pārtikas produktu, piemēram, riekstu, kodolu, lielāka izmēra graudu vai kātu smalcināšanai,
- humusa izgatavošanai,
- materiālu, kas nav pārtikas produkti, pārstrādei,
- izmantošanai komerciāliem vai industriāliem mērķiem,
- lietošanai mitrā vidē vai ārpus telpām,
- karstu/vārošu šķidrumu pārstrādei.

Izmantojiet tikai tādus piederumus un rezerves daļas, kas ir piemērotas šai ierīcei. Iespējams, ka citi piederumi nebūs piemēroti vai pietiekami droši šai ierīcei!

3. Piegādes komplekts

Pēc ierīces izsaiņošanas pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti. Piegādes komplektā ietilpst:

- motora bloks ar tīkla kabeli un kontakt-spraudni
- blendēšanas trauks
- vāks
- dozēšanas vāciņš
- lietošanas pamācība

4. Ierīces apraksts

- 1 Dozēšanas vāciņš
- 2 Vāks
- 3 Blendēšanas trauks
- 4 Griezējasmens
- 5 Slēdzis
- 6 Motora bloks
- 7 Griezējasmens uzliktnis
- 8 Blīvredzens
- 9 Skala

5. Tehniskie dati

Nominālais spriegums	220–240 V ~ , 50–60 Hz
Nominālā jauda	500 W
Jaudas patēriņš izslēgtā stāvoklī	≤0,1 W
Tilpums	apm. 2,1 litrs
Lietderīgais tilpums	apm. 1,5 litri
Aizsardzības klase	II / 
Īsl. darbības laiks	3 minūtes

Īsl. darbības laiks (īslaicīgās darbības laiks) norāda, cik ilgi iespējams darbināt ierīci, motoram nepārkarstot un nesabojājoties. Pēc norādītā īsl. darbības laika sasniegšanas ierīcei jāpaliek izslēgtai tik ilgi, kamēr motors atdziest līdz istabas temperatūrai.

6. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Ievēribai: Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Izlasiet instrukciju.

	Mainstrāva/-spriegums
	II aizsardzības klase: aizsardzība, ko nodrošina divkārša vai pastiprināta izolācija.
	Neiegremdēt ūdenī!
	Piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
	Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.
	Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa; 20–22: papīrs un kartons; 80–98: kompozītmateriāli.

7. Drošības norādes

⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- Nodrošiniet, ka motora bloks, tīkla kabelis vai kontaktspraudnis nekad netiek iegremdēts ūdenī vai citos šķidrumos.
- Lietojiet ierīci vienīgi sausās telpās un nekad nelietojiet to ārpus telpām vai mitrā vidē.
- Raugieties, lai ierīces darbības laikā tīkla kabelis nekad nekļūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai tas nevarētu tikt iespiests vai kā citādi bojāts.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Pēc ierīces lietošanas vienmēr atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas. Ar izslēgšanu vien nepietiek, jo ierīcei joprojām pienāk tīkla spriegums līdz brīdim, kad kontaktspraudnis tiek atvienots no kontaktligzdas.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīce ir pilnīgā tehniskā kārtībā. Ierīci nedrīkst izmantot, ja tajā ir redzami bojājumi, jo īpaši uz motora bloka vai blendēšanas trauka.
- Saklausot netipiskus trokšņus vai konstatējot netipisku smaržu, vai pamanot kļūdainu ierīces darbību, nekavējoties atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

- Nekad nelieciet rokas blendēšanas traukā, jo īpaši ierīces darbības laikā. Asmeņi ir ārkārtīgi asi!
- Neatveriet vāku, kamēr ierīce darbojas.
- Neatstājiet ierīci darbojamies bez uzraudzības, lai bīstamā situācijā uzreiz spētu reaģēt.
- Ierīces darbības laikā nekad nelieciet blendēšanas traukā galda piederumus vai maisīšanas priekšmetus. Pastāv nopietnu savainojumu gūšanas risks, tiem saskaroties ar rotējošajiem asmeņiem!

- Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav minēti šajā pamācībā.
- Izmantojot ierīci citiem mērķiem, pastāv savainojumu gūšanas risks.
- Ja ierīce netiek uzraudzīta, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas tā vienmēr jāatvieno no elektrotīkla.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem.
- Šo ierīci drīkst lietot personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā un ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Rīkojoties ar ierīci, ievērojiet piesardzību. Asmeņi ir ļoti asi!
- Iztukšojot blendēšanas trauku, rīkojieties ļoti piesardzīgi! Asmeņi ir ļoti asi!
- Tīrot ierīci, rīkojieties ļoti piesardzīgi! Asmeņi ir ļoti asi!
- Pirms piederumu nomainīšanas vai pieskaršanās detaļām, kuras ierīces darbības laikā kustas, izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktspraudni.
- Pirms blendera nocelšanas no motora bloka vienmēr pārliecinieties, ka blenderis ir izslēgts!
- Lietojiet blendēšanas trauku tikai kopā ar klāt pievienoto motora bloku!
- Lietot mikseri tikai tad, ja vāks vai aizsargierīce ir lietošanas stāvoklī, kā norādīts instrukcijās.
- Nekad nelieciet roku traukā, kad tas atrodas uz statīva.
- Vienmēr izmantojiet piemērotu rīku, piemēram, lāpstiņu, lai pabīdītu ēdienu uz leju.

❗ **UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Nelietojiet ierīci tiešu saules staru vai karstumu izstarojošu ierīču iedarbības zonā.

- Nekad neiepildiet blendēšanas traukā vārošus šķidrumus vai ļoti karstus pārtikas produktus! Vispirms ļaujiet tiem atdzist apmēram līdz roku temperatūrai!
- Nekad nedarbiniet ierīci tukšgaitā, t.i., bez blendēšanas traukā ievietotām piedevām.

8. Izpakošana

- Noņemiet no ierīces visus iepakojuma materiālus vai aizsargplēves. Neizmetiet iepakojumu, lai pēc tam to varētu izmantot ierīces uzglabāšanai vai nosūtīšanai atpakaļ ražotājam, piemēram, remonta veikšanai.
- Pirms ierīces lietošanas pārlicinieties, ka tā nav bojāta, tāpat kā tīkla kabelis ar kontaktspraudni un visi piederumi un ierīces daļas.
- Pirms galda blendera pirmās lietošanas reizes rūpīgi noīrēt visas tā daļas (skatiet nodaļu **12. Tīrīšana**).

9. Uzstādīšana

Kad ir noīrētas visas ierīces daļas, kā aprakstīts **12. Tīrīšana**:

- Uzstādiet ierīci tā, lai:
 - uzreiz būtu iespējams piekļūt kontaktspraudnim un bīstamā situācijā varētu to atvienot no kontaktligzdas;
 - tā atrastos stabilā stāvoklī uz neslidošas pamatnes, novēršot vibrāciju izraisītu ierīces apgāšanos;
 - tīkla kabelis neiesniegtos darba zonā un ierīce nevarētu apgāzties, kad kabelis tiek nejauši pavilkts.

10. Lietošana

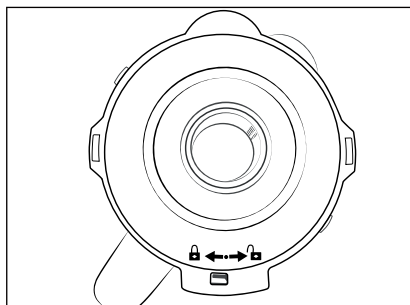
⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Motors izslēdzas, tiklīdz blendēšanas trauks ③ tiek noņemts no motora bloka ⑥. Šādā gadījumā iespējams nepamāt, ka ierīce vēl joprojām ir ieslēgta. Tiklīdz blendēšanas trauks ③ tiks uzlikts atpakaļ, motors negaidīti ieslēgsies. Tāpēc:
 - iespraudiet kontaktspraudni kontaktligzdā tikai tad, kad blendēšanas trauks ③ ir piepildīts un noslēgts.

- Pirms trauka uzlikšanas uz motora bloka vienmēr pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta un kontaktspraudnis ir atvienots no kontaktligzdas.
- Pirms blendēšanas trauka ③ noņemšanas vai vāku ② atvēršanas vispirms izslēdziet ierīci, atvienojiet kontaktspraudni un pagaidiet, līdz motors pilnībā apstājas.

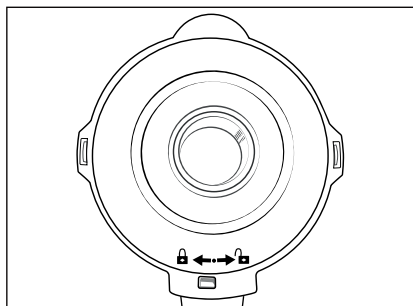
10.1. Blendēšanas trauka piepildīšana un uzlikšana

- 1) Griežiet blendēšanas trauku ③ pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz blendēšanas trauka rokturis atrodas virs pozīcijas . Noņemiet blendēšanas trauku ③ no motora bloka ⑥, ceļot to taisni augšup.
- 2) Noņemiet vāku ②, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam pozīcijas  virzienā (skatiet 1. att.), līdz varat to nocelt virzienā uz augšu.



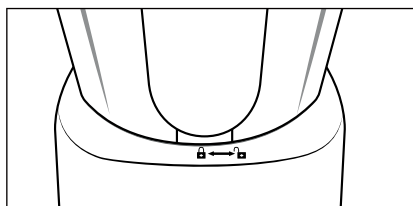
1. att.

- 3) Iepildiet sastāvdaļas blendēšanas traukā ③.
- 4) Ar nobīdi stingri uzspiediet vāku ② atpakaļ uz blendēšanas trauka ③. Aizveriet vāku ②, griežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā līdz pozīcijai , līdz tas dzirdami nofiksējas (skatiet 2. att.).



2. att.

- 5) Pievērsiet uzmanību tam, lai blendēšanas trauka ③ izliešanas kakliņš būtu noslēgts.
- 6) Iespiediet dozēšanas vāciņu ① līdz galam vāka atverē.
- 7) Uzlieciet papildīto un noslēgto blendēšanas trauku ③ uz motora bloka ⑥. Šim nolūkam izmantojiet padziļinājumus motora blokā ⑥ un raugieties, lai blendēšanas trauka ③ rokturis būtu vērsts pret simbolu . Grieziet blendēšanas trauku ③ pulksteņrādītāju kustības virzienā pozīcijā  (skatiet 3. att.), līdz tas dzirdami nofiksējas. Motors var ieslēgties tikai tad, ja blendēšanas trauks ③ ir uzlikts tā, ka atrodas vienā līmenī ar motora bloku.



3. att.

10.2. Ātruma pakāpes izvēle

Kad blendēšanas trauks ③ ir papildīts, pilnībā noslēgts un uzlikts uz motora bloka ⑥, varat ieslēgt ierīci.

Pārslēdziet slēdzi ⑤:

- **1. pakāpē**
šķidrumu blendēšanai un viskozu pārtikas produktu samaišīšanai.
- **2. pakāpē**
putru vai kokeiļu blendēšanai un biežu pagatavošanai no vidēji cietiem pārtikas produktiem.

- **P pakāpē (pulsējošais režīms)**
īslaicīgam, spēcīgam impulsu režīmam, piemēram, ledus kubiņu sadrupināšanai vai ierīces tīrīšanai. Slēdzis ⑤ šajā pozīcijā nenofiksējas, lai nepārslogotu motoru. Tāpēc turiet slēdzi ⑤ šajā pozīcijā tikai īsu brīdi.

i Norāde

- Piepildiet blendēšanas trauku ③ ar maks. 10–12 ledus kubiņiem ar maksimālo malu garumu 2,5 cm. Pretējā gadījumā ledus kubiņu sasmalcināšanas kvalitāte nebūs apmierinoša.
- Blendējot šķidrumus (1. pakāpē), ieteicamais pārstrādes laiks vienā piegājienā ir maks. 60 sek.

10.3. Produktu iepildīšana ierīces darbības laikā

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Ja ierīces darbības laikā vēlaties traukā papildus iepildīt pārtikas produktus, drīkstat atvērt vienīgi šim nolūkam īpaši paredzēto dozēšanas vāciņu ①. Nekādā gadījumā neatveriet vāku ②.
- Ierīces darbības laikā nekad neievietojiet blendēšanas traukā ③ galda piederumus vai kušanas rīkus. Pastāv nopietnu savainojumu gūšanas risks, tiem saskaroties ar ļoti ātri rotējošajiem griezējasmeņiem ④!

Lai ierīces darbības laikā traukā iepildītu pārtikas produktus:

- 1) Izvelciet dozēšanas vāciņu ① ārā no vāka ②.
- 2) Iepildiet sastāvdaļas.
- 3) Pēc tam iespiediet dozēšanas vāciņu ① atpakaļ vāka atverē.

10.4. Blendēšanas trauka noņemšana

Kad iepildīto pārtikas produktu pārstrāde ir pabeigta:

- 1) Vispirms vienmēr pārslēdziet slēdzi ⑤ izslēgtā pozīcijā („0”) un atvienojiet kontaktspaudni.

- 2) Pirms blendēšanas trauka ③ noņemšanas no motora bloka ⑥ vispirms pagaidiet, līdz motors ir pilnībā apstājies. Šai nolūkā grieziet blendēšanas trauku ③ pretēji pulkstenrādītāju kustības virzienam, līdz blendēšanas trauka rokturis atrodas virs pozīcijas . Noņemiet blendēšanas trauku ③ no motora bloka ⑥, ceļot to taisni augšup.

11. Noderīgas norādes

- Li sasniegtu optimālu rezultātu, blendējot cietas sastāvdaļas, blendēšanas traukā ③ pakāpeniski iepildiet nelielas pārtikas produktu porcijas, nevis visu blendējamo daudzumu vienā reizē.
- Pārstrādājot cietas sastāvdaļas, sagrieziet tās mazos gabaliņos (2 – 3 cm).
- Augļu vai dārzeņu blendēšanas laikā pievienojiet vismaz 50 ml šķidruma.
- Blendēšanas traukā ③ vispirms iepildiet piedevas ar biežāku konsistenci, piemēram, jogurtu. Ja blendēšanas laikā nav iespējams pievienot visas sastāvdaļas, noņemiet blendēšanas trauku ③ no motora bloka ⑥, noņemiet vāciņu ② un sajauciet saturu, piemēram, ar karoti. Uzlieciet blendēšanas trauku ③ ar noslēgtu vāku ② atpakaļ uz motora bloka ⑥ un turpiniet blendēšanu.
- Blendējot šķidras sastāvdaļas, sāciet blendēšanu ar mazu šķidruma daudzumu. Pēc tam caur vāka atveri pakāpeniski pievienojiet arvien vairāk šķidruma.
- Ja ierīces darbības laikā uzliksiet roku virspusē uz noslēgtā galda blendera, varēsiet efektīvi stabilizēt ierīci.
- Cietu vai ļoti viskozu pārtikas produktu sakulšanai var noderēt P pakāpes izmantošana, lai novērstu griezējasmehānismu ④ iestrēgšanu.

Norāde

- Neizmantojiet ierīci, lai smalcinātu galda sāli, kā arī rafinēto vai balto cukuru, lai, piemēram, iegūtu pūdercukuru.

12. Tīrīšana

BĪSTAMI!

Pirms galda blendera un tā daļu tīrīšanas:

- Pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un tīkla kontaktspraudnis ir atvienots.
-  Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ⑥ ūdenī vai citos šķidrumos. Šādi var tikt apdraudēta dzīvība elektriskās strāvas trieciena dēļ un sabojāta ierīce.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Pretēji gadījumā var rasties draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens.

BRĪDINĀJUMS!

- Nekad nelieciet rokas blendēšanas traukā ③, jo īpaši ierīces darbības laikā. Griezējasmehānismu ④ ir ārkārtīgi asi!

UZMANĪBU!

- Plastmasas virsmu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus līdzekļus, jo tā šādas virsmas var sabojāt.

12.1. Blendēšanas trauka tīrīšana

- Blendēšanas trauka ③ tīrīšanai izmantojiet tikai mazgāšanas birsti ar garu kātu, lai nesavainotos ar griezējasmehānismu ④.
- Nomazgājiet dozēšanas vāciņu ① un vāku ② ar saudzīgas iedarbības ziepjuūdeni.

Norāde

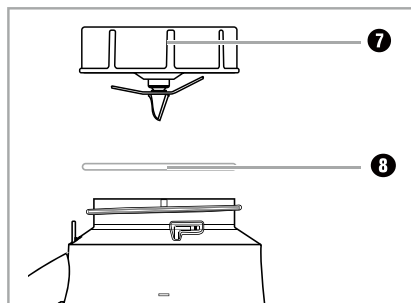


Vāku ②, dozēšanas vāciņu ① un blendēšanas trauku ③ ar griezējasmehānismu ④ var mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā. Ja iespējams, ievietojiet ierīces daļas trauku mazgājamās mašīnas augšējā grozā un raugieties, lai tās netiktu iespīlētas.

- Tirot ierīci uzreiz pēc izmantošanas, vairumā gadījumu to iespējams higiēniski iztīrīt, veicot šādas alternatīvas darbības:

Blendēšanas traukā **3** iepildiet 500 ml ūdens un pievienojiet tam dažus pilienus saudzīgas iedarbības trauku mazgājamā līdzekļa. Noslēdziet vāku **2** un uzlieciet blendēšanas trauku **3** uz motora bloka **6**. Iespraudiet kontaktspraudni kontaktligzdā un dažas reizes aktivizējiet pulsējošo režīmu, lai griezējasmaņi **4** ar maksimālu apgriezienu skaitu samaisītu iepildīto ūdeni. Pēc tam izskalojiet blendēšanas trauku **3** ar lielu daudzumu tīra ūdens, lai aizskalotu visas mazgājamā līdzekļa paliekas.

- Lai efektīvāk notīrītu piekaltušus nefīrumus, varat griezējasmaņa uzliktni **7** atvienot no blendēšanas trauka **3** pamatnes:



4. att.

- 1) Noņemiet blendēšanas trauku **3** no motora bloka **6**. Lai nodrošinātu lielāku stabilitāti, noņemiet vāku **2**, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam pozīcijas virzienā (skatiet 1. att.), līdz iespējams to noņemt virzienā uz augšu.
- 2) Apgrieziet ierīci otrādi un griežiet griezējasmaņa uzliktni **7** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam tā, lai tas atvienotos no blendēšanas trauka **3**.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Rīkojieties uzmanīgi ar griezējasmaņiem **4**. Tie ir ļoti asi.
- 3) Kārtīgi nomazgājiet abas daļas ar saudzīgas iedarbības ziepjūdeni.

i Norāde

- Vajadzības gadījumā blīvredzenu **8** var izņemt no griezējasmaņa uzliktna **7**. Izvelciet blīvredzenu **8** no griezējasmaņa uzliktna **7** un nomazgājiet to ar saudzīgas iedarbības ziepjūdeni. Pēc tam noskalojiet blīvredzenu **8** ar tīru ūdeni.



Varat blendēšanas trauku **3** un griezējasmaņa uzliktni **7** mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā.

- 4) Pirms likat ierīci kopā, kārtīgi nožāvējiet visas tās daļas.
- 5) Uzlieciet griezējasmaņa uzliktni **7** atpakaļ uz blendēšanas trauka **3** un stingri uzskrūvējiet, griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā. Raugiet, lai blīvredzens **8** būtu ievietots pareizi.

12.2. Motora bloka tīrīšana

- 1) Notīriet virsmas ar mitru lupatiņu. Vajadzības gadījumā uzleļiet uz lupatiņas maigas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Noslaukiet ierīci vēlreiz tikai ar ūdeni samitrinātu lupatiņu, lai likvidētu iespējamās trauku mazgājamā līdzekļa paliekas. Pēc tam kārtīgi nosusiniet virsmas.
- 2) Ikreiz tīrot ierīci, pārbaudiet, vai kontaktslēdzis blendēšanas trauka **3** ietvarā nav nobloķēts ar nefīrumu paliekām. Ja iespējamais nefīrums, kas izraisījuši nosprostojumus, nevar iztīrīt ar papīra lapas stūriti, vērsieties klientu apkalpošanas centrā. Nekādā gadījumā neizmantojiet cietu priekšmetu, jo šādi var sabojāt kontaktslēdzi.
- 3) Nefīrumu iztīrīšanai motora bloka **6** apakšpusē izmantojiet vienīgi sausu lupatiņu vai putekļu otu. Raugieties, lai caur ventilācijas atverēm nekas neiekļūtu ierīcē.

13. Uzglabāšana

- 1) Ja gaida blenderi ilgāku laiku neizmantosiet, kārtīgi notīriet to (skatiet nodaļu **12. Tīrīšana**).
- 2) Uzglabājiet ierīci vēsā, sausā vietā.

14. Likvidēšana



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos. Lūdzu, pirms atpakaļnododšanas izdzēsiet visus datus.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

15. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 500273_2504 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 500273_2504, atvērt savu lietošanas pamācību.

15.1. Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 500273_2504

15.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacj · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

08 / 2025 · Ident.-No.: SSMK500A1-072025-1

IAN 500273_2504

